SONY

2-683-363-**72** (1)

D-VE7000S

Manual de instrucciones

DVD Walkman

Portable DVD/CD Player

© 2006 Sony Corporation

REPRODUCTOR PORTATIL DE DVD/CD

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra los agujeros de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas encima del aparato.

Para reducir el riesgo de incendio o sacudida eléctrica, no ponga objetos que contengan líquido, tal como floreros, encima del aparato.

Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

PRECAUCIÓN

- CUANDO EL DISPOSITIVO ESTÁ ABIERTO SE EMITE RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE CLASE 1M
- NO MIRE DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTOS ÓPTICOS

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Accesorios aplicables: auriculares

Acerca de este manual

- Las instrucciones de este manual describen cómo utilizar el reproductor principalmente mediante el uso de los controles del reproductor. También se puede manejar igualmente utilizando los botones del mando a distancia suministrado que tengan el mismo nombre o uno similar. Aquellas operaciones que requieren el uso del mando a distancia se indican claramente en el texto.
- "DVD" puede utilizarse como término general de los discos DVD-VIDEO, DVD-R/DVD+R y DVD-RW/DVD+RW.
- En este manual se utilizan los siguientes iconos:

Icono	Significado
DVD	Funciones disponibles para discos DVD-VIDEO, DVD-R/DVD+R o DVD-RW/DVD+RW en modo de vídeo, o para discos DVD-RW/DVD+RW en modo VR (grabación de vídeo)
VCD	Funciones disponibles para discos Video CD o CD-R/CD-RW en formato Video CD
CD	Funciones disponibles para CD de música o CD-R/CD-RW en formato de CD de música
MP3	Funciones disponibles para archivos en formato MP3 almacenados en discos CD-ROM/CD-R/CD-RW, DVD-R/DVD+R o DVD-RW/DVD+RW
JPEG	Funciones disponibles para archivos en formato JPEG almacenados en discos CD-ROM/CD-R/CD-RW, DVD-R/DVD+R o DVD-RW/DVD+RW
DivX	Funciones disponibles para archivos en formato DivX almacenados en discos CD-ROM/CD-R/CD-RW, DVD-R/DVD+R o DVD-RW/DVD+RW

Tabla de contenido

Acerca de este manual **3**

Precauciones **6**

Acerca de los discos reproducibles **9**

DVD 9

Video CD 10

CD 10

MP3 10

DivX 11

JPEG 11

Notas sobre todos los tipos de disco 11

Notas sobre los discos **13**

Para empezar

Comprobación de los accesorios suministrados **15**

Guía de partes y controles **16**

Reproductor de DVD/CD 16

Base con altavoces 17

Mando a distancia 17

Preparación de una fuente de alimentación (batería recargable) **19**

Carga mediante la base con altavoces 19

Carga directa en el reproductor 20

Comprobación de la carga restante de la batería 20

Uso del adaptador de alimentación de ca 21

Ajuste del idioma en pantalla y del reloj **21**

Reproducción

Operaciones básicas de reproducción **23**

Reproducción de películas **25**

Reproducción de DVD 25

Reproducción de Video CD 26

Reproducción de archivos de vídeo DivX 26

Búsqueda directa de un título/capítulo/pista 27

Reproducción de música **28**

Reproducción de archivos MP3 28

Búsqueda directa de una pista/archivo 28

Visualización de imágenes fijas **29**

Reproducción en pase de diapositivas 29

Cómo visualizar miniaturas 30

Cómo girar una imagen fija 30

Otras opciones de reproducción **31**

Reproducción repetida 31

Reproducción repetida de una parte de un capítulo/pista (A-B) 32

Reproducción aleatoria 32

Reproducción de los puntos favoritos (marcador) 33

Cómo crear un programa (reproducción programada) 33

Cómo reproducir archivos del mismo tipo (reproducción de lista de archivos) 34

Cómo crear una lista de reproducción (reproducción de lista de reproducción) 35

Manejo cómodo con el mando a distancia **36**

Cambio del idioma de los subtítulos 36

Cambio del idioma de audio 36

Cambio de ángulo 36

Cambio de la salida de audio 37

Uso de la función PBC (control de reproducción) 37

Visualización de la información de funcionamiento 37

Configuración

Ajuste de la pantalla **39**

Cambio de la relación de aspecto 39

Ajuste de la calidad de imagen 39

Uso del menú de configuración **40**

Lista de opciones de configuración 41

Ajuste de los idiomas (AJUSTE DE IDIOMA) **41**
Ajuste de la salida de vídeo (AJUSTE DE PANTALLA) **42**
Ajuste de la salida de audio (AJUSTE DE AUDIO) **43**
Ajuste del control parental (AJUSTE DEL CONTROL PARENTAL) **45**
Ajuste del reproductor (AJUSTE BÁSICO) **46**

Conexión

Visualización en un televisor **48**
Cómo escuchar un equipo de audio componente **49**
Uso de un cable de audio 49
Uso de un cable óptico digital 49
Visualización de imágenes reproducidas en otros equipos **50**
Uso del reproductor con el cable de batería de coche **51**

Información adicional

Resolución de problemas **53**
Cómo desechar el reproductor **57**
Especificaciones **57**
Accesorios opcionales **58**
Lista de códigos de idioma **59**
Índice **60**

Acerca de las marcas comerciales

"WALKMAN" es una marca registrada de Sony Corporation que representa los productos audífonos estéreo.

WALKMAN es una marca de fábrica de Sony Corporation.

Precauciones

Acerca de la seguridad

- Este aparato no está desconectado de la fuente de alimentación de ca (red eléctrica) mientras está conectado a la toma de corriente mural, aunque el propio aparato esté apagado.
- Desconecte por completo el cable de alimentación (cable de la red eléctrica) de la toma de corriente mural si no se va a utilizar la unidad durante un largo período de tiempo. A la hora de desenchufar la unidad, hágalo cogiendo el cable por el enchufe, no tire del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o algún líquido en el interior del reproductor, desenchufe el reproductor y llévelo a un técnico cualificado para que lo revise antes de seguir utilizándolo.
- No coloque ningún objeto extraño en el conector DC IN 12 V (entrada de alimentación externa).

Acerca del aumento de temperatura

- Puede generarse calor dentro del reproductor al cargarlo o al utilizarlo prolongadamente. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- No guarde el reproductor en la funda de transporte si está en funcionamiento.

Acerca de la manipulación del reproductor

- Mantenga limpia la lente del reproductor y no la toque. De lo contrario, se podría dañar la lente y el reproductor no funcionaría bien. Deje cerrada la tapa del compartimento del disco, excepto cuando inserte o extraiga discos.
- No exponga el reproductor a impactos mecánicos, como los producidos al caerse o al comprimirse. No coloque ningún objeto pesado encima del reproductor. El reproductor y el disco se podrían dañar.
- No deje el reproductor en los siguientes lugares:
  – cerca de fuentes de calor
  – en un lugar expuesto a la luz solar directa, polvo o arena en exceso, humedad, lluvia o impactos mecánicos
  – en una superficie irregular
  – en un coche con las ventanillas cerradas
  – cerca de equipos que utilicen un fuerte magnetismo, como un horno de microondas o altavoces muy potentes
- Si el reproductor causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apague el reproductor o aléjelo de la radio o del televisor.

Condensación de la humedad

Si el reproductor se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente, o si se coloca en un lugar muy húmedo, la humedad se puede condensar en la lente del reproductor. La condensación de la humedad no sólo puede producir fallos de funcionamiento en el reproductor, sino también dañar el disco y las piezas del reproductor. Por ello se debe extraer el disco cuando no se esté utilizando el reproductor.
Si se produce condensación, extraiga el disco y deje el reproductor unas horas hasta que se evapore la humedad. Si el reproductor no funciona bien después de unas horas, consulte a su representante Sony.

Acerca de la manipulación de la pantalla LCD

- La pantalla de cristal líquido (LCD) se ha fabricado con tecnología de alta precisión. Sin embargo, cabe la posibilidad de que aparezcan continuamente puntitos negros y/o brillantes (rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD. Se trata de un resultado normal del proceso de fabricación y no indica ningún fallo de funcionamiento.
- No limpie la pantalla LCD con un paño húmedo. Podría filtrarse líquido en la pantalla LCD y causar un fallo de funcionamiento.

- No coloque ni deje caer nada encima de la pantalla LCD. No ejerza presión en la pantalla LCD con la mano o el codo.
- Si el reproductor se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente, puede condensarse la humedad en la pantalla LCD. En caso de que esto ocurra, elimine a fondo la condensación antes de volver a utilizar el reproductor. Se recomienda utilizar papel de seda. Si la pantalla LCD está fría y se vuelve a condensar la humedad incluso después de haberla eliminado, espere a que se caliente la superficie de la pantalla LCD a la temperatura ambiente.

Acerca de la batería recargable

- Cuando la vida útil de una batería recargable completamente cargada pasa a ser la mitad de la vida normal, es necesario reemplazar la batería por otra nueva. Consulte a su representante Sony más cercano. (No debe reemplazar la batería usted mismo.)
- **PRECAUCIÓN**: La batería empleada en este dispositivo puede constituir un peligro de incendio o quemadura química si se manipula de forma incorrecta. No la desmonte, no la caliente por encima de 100 ºC ni la incinere. El uso de otra batería puede constituir un riesgo de incendio o explosión.
- Deseche la batería usada de acuerdo con la normativa de reciclaje o residuos.
- Manténgala alejada de los niños.
- No la desmonte ni la deseche en el fuego.

Acerca de la carga

- El tiempo de carga variará según las condiciones en que se utilice la batería.
- Debido a las características de la batería, la capacidad de la batería recargable puede ser inferior a la normal cuando se emplea por primera vez o después de un largo período sin utilizar. En este caso, cargue y descargue la batería varias veces. Se restaurará la vida normal de la batería.

Acerca de la base con altavoces

No coloque monedas u otros objetos metálicos en la base. Si el terminal de la base entra en contacto con un objeto metálico por accidente, puede producirse un cortocircuito y empezar a calentarse.

Acerca de los auriculares

- Si los auriculares suministrados producen problemas en la piel, deje de utilizarlos de inmediato y consulte a un médico.
- El sonido se puede oír más allá de los auriculares suministrados si se sube demasiado el volumen. Mantenga el volumen a un nivel moderado para no molestar a otras personas que tenga cerca y para poder oír si alguien le llama. Tenga esto en cuenta especialmente en lugares ruidosos, en los que uno tiende a subir el volumen.

■ Acerca del ajuste del volumen

No suba el volumen mientras escucha un fragmento con entradas de nivel muy bajo o sin señal de audio. De lo contrario, se pueden dañar los altavoces si se reproduce un fragmento con un nivel máximo.

■ Seguridad en la carretera

No utilice auriculares mientras conduce, va en bicicleta o maneja algún vehículo con motor. Puede crear una situación de tráfico peligrosa y es ilegal en algunas zonas. También puede ser peligroso llevar los auriculares a todo volumen mientras se va andando, especialmente en los pasos de peatones. Hay que actuar con extrema precaución o incluso interrumpir el uso del dispositivo en situaciones potencialmente peligrosas.

■ Cómo evitar daños en el oído

Evite utilizar los auriculares a todo volumen. Los expertos en audición no recomiendan escuchar el sonido a un volumen alto de forma continua y prolongada. Si nota algún zumbido en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizar el dispositivo.

continúa

■ Consideración hacia los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. De este modo, podrá oír sonidos externos y mostrará consideración hacia las personas que tenga cerca.

Acerca de la limpieza

■ Caja

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo desengrasante o disolvente, como alcohol o bencina, ya que puede estropear el acabado de la caja.

■ Clavija de los auriculares

Limpie periódicamente la clavija de los auriculares para disfrutar siempre de un buen sonido.

■ Discos

No utilice los discos de limpieza de venta en comercios. Pueden producir un fallo de funcionamiento.

AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este reproductor puede mantener una imagen de vídeo fija o una imagen en pantalla de forma indefinida en la pantalla del televisor. Si deja que estas imágenes se muestren de forma prolongada en el televisor, correrá el riesgo de dañar de forma permanente la pantalla de éste. Los televisores de proyección son especialmente sensibles a ello.

Si tiene alguna duda o problema con respecto a su reproductor, consulte a su representante Sony más cercano.

Notas sobre cómo desechar el reproductor

Este reproductor lleva incorporada una batería recargable de iones de litio. A la hora de desechar el reproductor, asegúrese de hacerlo debidamente.

Para retirar la batería de iones de litio del reproductor ☞ página 57.

Algunos países tienen normativas para desechar baterías como la utilizada en este producto. Consulte a su autoridad local al respecto.

Notas

- Nunca desmonte el reproductor, excepto cuando vaya a desecharlo.
- Proceda con cuidado al manipular los componentes metálicos internos del reproductor. Preste especial atención a los bordes de los componentes.

Acerca de los discos reproducibles

Este reproductor puede reproducir los siguientes discos.

Los logotipos indicados son marcas comerciales.

DVD

Formato de los discos	Etiqueta
DVD-VIDEO	
DVD-R *	
DVD-RW *	
DVD+R*	
DVD+RW*	

* Incluidos archivos MP3/JPEG/DivX®
Incluido modo VR (Es posible que algunas opciones de los discos grabados en modo VR no se puedan ejecutar en este reproductor.)

Código de región de DVD que puede reproducir este reproductor

Este reproductor tiene un código de región impreso en la parte inferior y sólo podrá reproducir discos DVD etiquetados con el mismo código de región. Los DVD con la etiqueta ALL también se pueden reproducir en este reproductor.
En función del DVD, puede que la indicación del código de región no aparezca aunque el DVD esté prohibido por restricciones regionales.

Nota sobre el salto de imagen

Si un DVD está rajado, sucio, etc., tal vez no se pueda leer o pueden producirse saltos de imagen.
Aunque es muy poco usual, podría darse el caso de que se saltara la reproducción del sonido debido a algún fallo de compatibilidad con el reproductor.
En tal caso, lleve el disco y el reproductor a su representante Sony más cercano.

Acerca de los discos grabados con sonido envolvente digital

Para obtener el máximo provecho de los discos grabados con Dolby Digital o DTS, es necesario conectar un equipo de audio con sistema decodificador de sonido envolvente externo integrado a la salida digital del reproductor. Véase “Cómo escuchar un equipo de audio componente” para más información (☞ página 49).

Nota sobre los discos compatibles con CPRM

Este reproductor no puede reproducir contenido “grabable una vez” grabado en discos DVD-R/DVD-RW compatibles con la tecnología de protección CPRM (Content Protection for Recordable Media). CPRM es una tecnología para la protección del copyright desarrollada para contenido que sólo se permite grabar una vez.

Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

continúa

Video CD

Formato de los discos	Etiqueta
Video CD	

Nota sobre PBC (control de reproducción)

Este reproductor es conforme a las versiones 1.1 y 2.0 de las normas Video CD. Se pueden experimentar dos tipos de reproducción según el tipo de disco.

Tipo de disco	Se puede experimentar
Video CD sin funciones PBC (discos con versión 1.1)	Reproducción de vídeo (imágenes en movimiento) y de música.
Video CD con funciones PBC (discos con versión 2.0)	• Software interactivo con pantallas de menú mostradas en el monitor (reproducción PBC ☞ página 37). • Funciones de reproducción de vídeo. • Imágenes fijas de alta resolución si están incluidas en el disco.

CD

Formato de los discos	Etiqueta
Audio CD	
CD-R*	
CD-RW*	

* Incluidos archivos MP3/JPEG/DivX®.

Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

MP3

Este reproductor puede reproducir archivos MP3.
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) es una tecnología y un formato estándar para comprimir una secuencia de sonido.

Notas

- A la hora de asignar nombres a los archivos, añada la extensión ".mp3".
- Si añade la extensión ".mp3" a un archivo cuyo formato no sea MP3, el reproductor no podrá reconocer el archivo correctamente y generará un ruido aleatorio que podría dañar los altavoces.
- Si se reproduce un archivos MP3 grabado a una tasa de bits alta, como 320 kbps, pueden producirse saltos de sonido.
- Este reproductor es compatible con las versiones 1.0 y 2.0 de la información de etiquetas ID3 de los archivos MP3. El idioma compatible es el inglés.

DivX

Este reproductor puede reproducir archivos de vídeo DivX de las versiones DivX3.x, DivX4.x, DivX5.x y DivX6.x. Los archivos de vídeo DivX deben tener la extensión ".avi" o ".divx".
Cuando descargue archivos de vídeo DivX, especifique el código de registro asignado a este reproductor. Los archivos de vídeo DivX descargados con otro código de registro no se podrán reproducir en este reproductor. El código de registro se puede confirmar en el menú de configuración (☞ página 47).

JPEG

Los archivos JPEG deben tener la extensión ".jpeg", ".jpg" o ".jpe".

Notas sobre todos los tipos de disco

- Este reproductor puede reproducir discos grabados en el sistema de colores NTSC o PAL. Los discos grabados en cualquier otro sistema de colores no se pueden reproducir en este reproductor.
- Tal vez no se puedan reproducir discos grabables/regrabables (CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD+R/DVD-RW/DVD+RW) en este reproductor según el equipo utilizado para la grabación o el estado del disco.
- Reproduzca discos finalizados. (Es necesario finalizar un disco grabado para que se pueda reproducir en el reproductor de DVD/CD.) Los discos que no estén finalizados no se podrán reproducir en este reproductor.
- Los CD de datos (CD-ROM/CD-R/CD-RW) deben estar grabados conforme al formato ISO 9660 de nivel 1/2 y al formato de ampliación Joliet.
- Los DVD de datos (DVD-ROM/DVD-R/DVD+R/DVD-RW/DVD+RW) deben estar grabados conforme a UDF (Universal Disc Format).

Notas

- Si graba hasta ocupar la capacidad máxima del disco, prohíba la grabación adicional en el software de grabación.
- Si graba hasta ocupar la capacidad máxima de un disco CD-R/CD-RW nuevo en una sesión, ajuste la opción "Disco en una sola operación" en el software de grabación.
- Los siguientes discos pueden tardar más en empezar a reproducirse.
  - Un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  - Un disco al que se pueden añadir datos.

Precaución

Este reproductor NO puede reproducir estos discos.

- DVD-Audio
- DVD-RAM
- DVD-ROM (datos que no sean archivos MP3/JPEG/DivX)
- CD-G
- Super VCD (SVCD)
- CD-I
- Photo-CD
- VSD
- Super Audio CD (SACD)
- CD-Extra (datos)
- CD mixto (audio)
- CD-ROM/CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD+R/DVD-RW/DVD+RW (datos que no sean archivos MP3/JPEG/DivX)

Copyrights

- Este producto incorpora tecnología de protección del copyright que está protegida por reivindicaciones de métodos de determinadas patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Macrovision Corporation y a otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología de protección del copyright debe ser autorizado por Macrovision Corporation y está restringido al visionado en casa u otro tipo de visionado limitado, a menos que Macrovision Corporation autorice otros usos. La inversión de ingeniería o el desmontaje están prohibidos.

continúa

- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

- “DTS” y “DTS 2.0+Digital Out” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

- DivX es una marca comercial registrada de DivX, Inc.

  DivX® es un formato de vídeo desarrollado por DivX, Inc. Éste es un producto oficial certificado por DivX® y puede reproducir contenido de vídeo DivX®6, DivX®5, DivX®4, DivX®3 y DivX®VOD.

  Se pueden reproducir CD de DATOS y DVD de DATOS que contengan archivos de vídeo DivX.

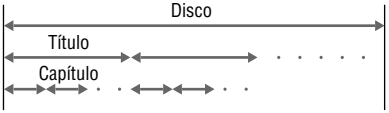
  Archivos de vídeo DivX de formato conforme a ISO 9660 de nivel 1 / nivel 2, o su formato ampliado, Joliet.

  – Archivos de vídeo DivX de formato conforme a UDF, versión 2.01.

- Los copyrights de las fuentes coreanas, europeas y rusas utilizadas en este reproductor pertenecen a RICOH COMPANY, LTD.

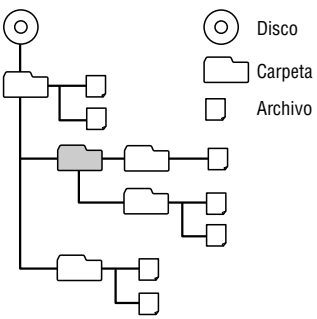
Términos relativos a los discos

Estructura de DVD



Estructura de Video CD / Audio CD

Estructura de MP3/JPEG/DivX



- **Título**

  La sección más larga de una imagen o álbum musical en un DVD; p. e., una película para software de vídeo o un álbum (o pista) para software de audio, etc. A cada título se le asigna un número de título que permite localizar el título deseado.

- **Capítulo**

  Secciones de una imagen o álbum musical que son más pequeñas que los títulos. Un título se compone de varios capítulos. A cada capítulo se le asigna un número de capítulo que permite localizar el capítulo deseado. Puede que no se graben capítulos según el disco.

• **Pista**

Secciones de una imagen o álbum musical en un Video CD / Audio CD. A cada pista se le asigna un número de pista que permite localizar la pista deseada.

• **Escena**

En un Video CD con funciones PBC (control de reproducción), las pantallas de menú, las películas y las imágenes fijas se dividen en secciones denominadas "escenas". A cada escena se le asigna un número de escena que permite localizar la escena deseada.

• **Carpeta**

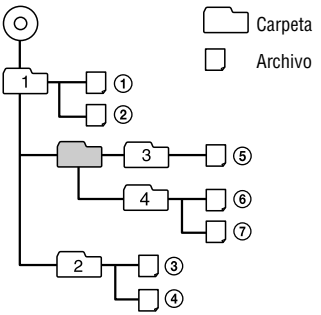
Una carpeta consta de archivos y equivale a un álbum en un CD de audio. Cada carpeta tiene un nombre distintivo.

• **Archivo**

Un archivo son datos de una imagen o de una pista de música. Cada archivo tiene un nombre distintivo.

Orden de reproducción de los archivos MP3/JPEG/DivX

El orden de reproducción puede diferir según el método empleado para grabar los archivos en el disco. En el siguiente ejemplo, los archivos se reproducen por orden del ① al ⑦.



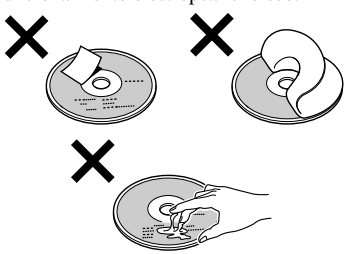
(Número máximo de niveles de directorios: 8)

Notas sobre los discos

• Para mantener el disco limpio, no toque la superficie. Sostenga el disco por el borde.

• Guarde los discos en su caja o en archivadores de discos cuando no los utilice. No exponga los discos al calor ni a altas temperaturas. Evite dejarlos en un coche aparcado o en el salpicadero o bandeja posterior.

• No pegue etiquetas ni utilice discos con tinta o residuos pegajosos. Estos discos pueden dejar de dar vueltas al utilizarlos, lo cual puede causar un fallo de funcionamiento o estropear el disco.



continúa

- No utilice discos con etiquetas o adhesivos pegados.

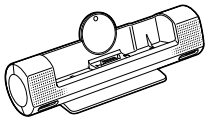
  Si se utilizan tales discos, se pueden producir los siguientes fallos de funcionamiento:

  – Incapacidad de expulsar el disco (porque una etiqueta o adhesivo se despega y atasca el mecanismo de expulsión).

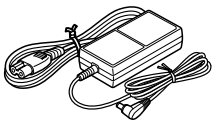
  – Incapacidad de leer los datos correctamente (p. e., saltos en la reproducción o reproducción nula), porque un adhesivo o etiqueta se contrae con el calor y deforma el disco.
- Los discos con formas no estándar (p. e., corazón, cuadrado, estrella) no se pueden reproducir en este reproductor. Si se intenta reproducirlos, se puede dañar el reproductor. No utilice discos de este tipo.
- Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño limpiador de venta en comercios. Limpie el disco desde el centro hacia afuera. No utilice disolventes como bencina, diluyentes, productos de limpieza de venta en comercios o spray antiestático para discos analógicos.

Comprobación de los accesorios suministrados

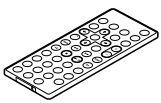
- Base con altavoces (1)



- Adaptador de alimentación de ca (1)

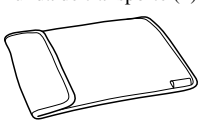


- Mando a distancia (mando, pila instalada) (1)



- Auriculares estéreo (1)

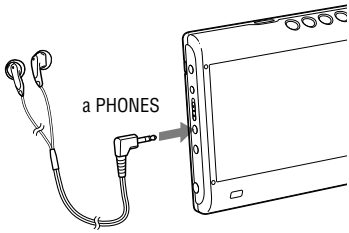
- Funda de transporte (1)



- Cable de batería de coche (1) (☞ página 51)
  Para los modelos con código de área HK3, E18, MX2, E33 y AU4. Encontrará el código de área del modelo que ha adquirido en la parte superior izquierda del código de barras del paquete.
- Manual de instrucciones (1)

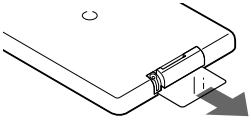
Cómo conectar los auriculares al reproductor

Conecte bien la clavija de los auriculares suministrados al conector PHONES A o B del reproductor. Se pueden conectar auriculares a los conectores PHONES A y B a la vez.



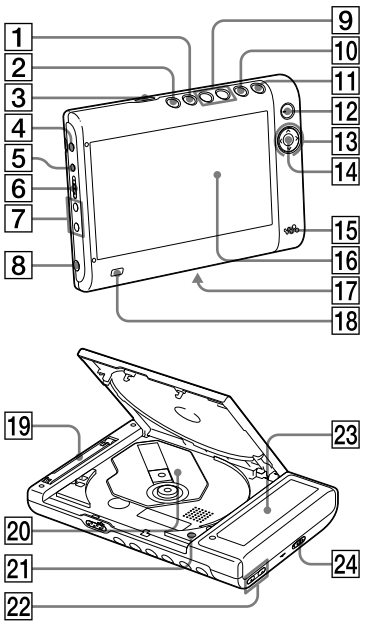
Cómo utilizar el mando a distancia

Retire la lámina aislante.



Guía de partes y controles

Reproductor de DVD/CD



1 Botón ▶II (reproducción/pausa)* (☞ página 23)

2 Botón ■ (parada) / POWER ON/OFF (☞ página 21, 24)

3 Conmutador OPEN (☞ página 23)

4 Conector VIDEO (☞ página 48, 50)

5 Conector AUDIO/OPTICAL OUT (☞ página 48 - 50)

6 Conmutador LINE SELECT IN/OUT (☞ página 23, 48 - 50)

7 Conectores PHONES A/B (☞ página 15)

8 Conector DC IN 12V (☞ página 20)

9 Botones I◀◀/▶▶I (anterior/siguiente) (☞ página 24)

10 Botón TOP MENU (☞ página 25)

11 Botón MENU (☞ página 26)

12 Botón LCD MODE/BRT (brillo) (☞ página 39)

13 Botones de flecha (^/v/</>) (☞ página 21, 40)

14 Botón ENT (intro) (☞ página 21, 40)
Se puede mostrar y abandonar el menú de configuración manteniendo pulsados estos botones. Véase "Ajuste del idioma en pantalla y del reloj" (☞ página 21) y "Uso del menú de configuración" (☞ página 40) para más información.

15 Luz indicadora (estado de funcionamiento) (☞ página 17)

16 Pantalla LCD (☞ página 39)

17 Terminal para base con altavoces (☞ página 19)

18 Sensor de mando a distancia
Apunte el mando a distancia aquí para manejar el reproductor con el mando.

19 Soporte (☞ página 17)

20 Compartimento del disco (☞ página 23)

21 Botón RESET (☞ página 55)

22 Botones VOL (volumen) +*/– (☞ página 23)

23 Batería recargable (integrada) (☞ página 19)

24 Conmutador HOLD (☞ página 25)

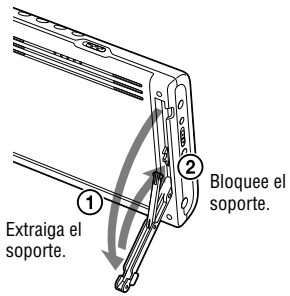
* Este botón tiene un punto táctil.

Consejo

Se puede encender el aparato manteniendo pulsado el botón ■. Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón ■ hasta que la luz indicadora se vuelva roja.

Cómo utilizar el soporte

El soporte debe utilizarse sólo para colocar el reproductor en una superficie plana y estable. Si fuerza el soporte, puede romperse. Cuando maneje el reproductor, sujételo con la mano.

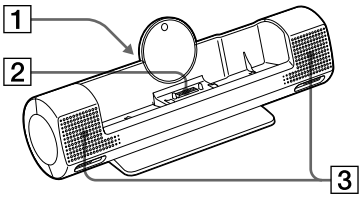


Luz indicadora

La luz indicadora indica el estado de funcionamiento del reproductor encendiéndose y parpadeando de distintas formas.

Luz indicadora	Estado de funcionamiento
Apagada	Aparato apagado (en funcionamiento con batería)
Encendida en rojo	Modo de espera o durante el proceso de apagado.
Parpadeo lento en rojo	Se accionan botones del reproductor estando activada la función HOLD.
Parpadeo rápido en rojo	La batería se está agotando.
Encendida en verde	Funcionamiento normal
Parpadeo en verde	Pausa
Encendida en naranja	La batería se está cargando.
Parpadeo alternado en rojo, verde o naranja	El reprductor está leyendo el disco.

Base con altavoces

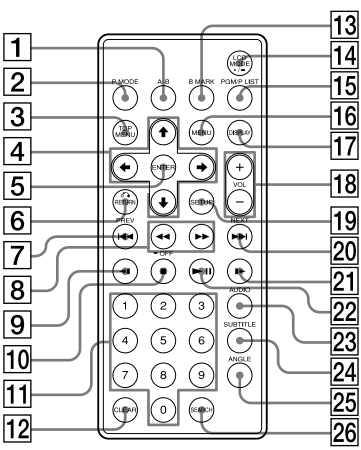


1 Conector DC IN 12V (☞ página 19)

2 Terminal para el reproductor (☞ página 19, 24)

3 Altavoces (☞ página 24)

Mando a distancia



1 Botón A-B (☞ página 32)

2 Botón P MODE (modo de reproducción) (☞ página 31)

3 Botón TOP MENU (☞ página 25)

4 Botones de flecha (↑/↓/←/→) (☞ página 21, 40)

5 Botón ENTER (☞ página 21, 40)

6 Botón ↩ RETURN (☞ página 37)

continúa

7 Botón ⏮ PREV (anterior) (☞ página 24)

8 Botones ◀◀/▶▶ (reproducción rápida) (☞ página 24)

9 Botón ◀❙ (reproducción lenta hacia atrás) (☞ página 24)

10 Botón ■ (parada) / OFF (apagado) (☞ página 24)

11 Botones numéricos (☞ página 27, 28)

12 Botón CLEAR (☞ página 33, 34)

13 Botón B MARK (marcador) (☞ página 33, 35)

14 Botón LCD MODE (☞ página 39)

15 Botón PGM/P LIST (programa / lista de reproducción) (☞ página 33, 34, 35)

16 Botón MENU (☞ página 26)

17 Botón DISPLAY (☞ página 37)

18 Botones VOL (volumen) +/– (☞ página 23)

19 Botón SETUP (☞ página 40)

20 Botón ⏭ NEXT (☞ página 24)

21 Botón ❙▶ (reproducción lenta) (☞ página 24)

22 Botón ▶❙ (reproducción/pausa)* (☞ página 23)

23 Botón AUDIO (☞ página 36)

24 Botón SUBTITLE (☞ página 36)

25 Botón ANGLE (☞ página 36)

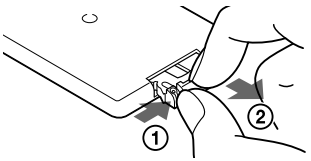
26 Botón SEARCH (☞ página 27, 28)

* El botón ▶❙ del mando a distancia funciona de forma un tanto diferente a la del reproductor. Cuando el reproductor funciona con la batería recargable, no se puede iniciar la reproducción con el botón ▶❙ del mando a distancia, a menos que se encienda la alimentación del reproductor.

Cómo reemplazar la pila del mando a distancia

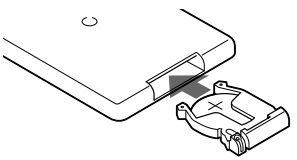
Reemplace la pila por una pila de litio CR2025 nueva con la polaridad correcta.

1 Empuje la lengüeta de bloqueo ① y extraiga a la vez el compartimento de la pila ②.



2 Retire la pila antigua.

3 Coloque la pila nueva con la cara + hacia arriba e inserte el compartimento de la pila bien hasta el fondo.



Cuándo debe reemplazarse la pila

Cuando la pila se está agotando, puede resultar imposible manejar el reproductor mediante el mando a distancia. La pila dura aproximadamente 1 año en funcionamiento normal (la duración puede ser inferior según las condiciones de uso). Si el reproductor no responde en absoluto a las operaciones del mando a distancia, reemplace la pila por una nueva y maneje el reproductor con el mando a distancia para saber si éste funciona correctamente.

PRECAUCIÓN

Si sustituye las pilas incorrectamente, existe el riesgo de explosión. Para sustituirlas, emplee sólo el mismo tipo de pila o el equivalente recomendado por el fabricante del equipo.

Preparación de una fuente de alimentación (batería recargable)

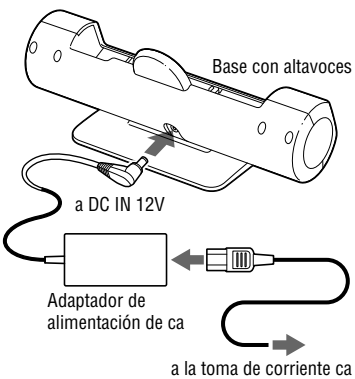
Cargue la batería recargable integrada antes de utilizar el reproductor por primera vez o cuando se haya agotado la batería.
Si mantiene conectado el adaptador de alimentación de ca a la base con altavoces, podrá cargar la batería simplemente colocando el reproductor en la base.

Notas

- La batería no se carga durante la reproducción.
- Durante la carga, el reproductor y la base pueden calentarse. Esto no representa ningún peligro.

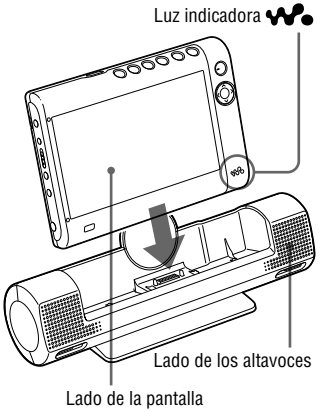
Carga mediante la base con altavoces

1 Conecte el adaptador de alimentación de ca al conector DC IN 12V de la base con altavoces y a la toma de corriente ca.



2 Coloque el reproductor en la base con altavoces.

Se inicia la carga y la luz indicadora parpadea primero en naranja y luego se queda encendida.



Cuando la batería está completamente cargada, la luz indicadora se vuelve roja.

Tiempo de carga

Se necesitan aproximadamente 3 horas para cargar una batería vacía hasta su plena capacidad.

Nota

Proceda con cuidado al colocar y retirar el reproductor.

Notas sobre el adaptador de alimentación de ca

- Desconecte todas las fuentes de alimentación cuando no vaya a utilizar el reproductor durante un período de tiempo prolongado.
- Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de ca, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.

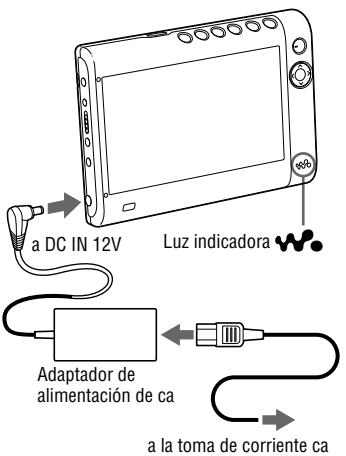
continúa

- No toque el adaptador de alimentación de ca con las manos mojadas.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Carga directa en el reproductor

1 Conecte el adaptador de alimentación de ca al reproductor.

Se inicia la carga y la luz indicadora parpadea primero en naranja y luego se queda encendida.



Cuando la batería está completamente cargada, la luz indicadora se vuelve roja.

Tiempo de carga

Se necesitan aproximadamente 3 horas para cargar una batería vacía hasta su plena capacidad.

Comprobación de la carga restante de la batería

Si se pulsa DISPLAY en el mando a distancia, la carga restante de la batería se indica en la pantalla como se muestra abajo (☞ página 37).

La sección negra del indicador disminuye a medida que se va agotando la batería.

→ → → →

→ “LOW BATTERY”

Notas

- El indicador muestra la carga aproximada que queda en la batería. Una sección no es necesariamente un cuarto de la carga de la batería.
- En función de las condiciones de funcionamiento, la sección negra del indicador puede aumentar o disminuir en relación con la carga que queda realmente.
- El indicador de carga restante de la batería aparece sólo cuando el reproductor funciona con batería.
- El indicador de carga restante de la batería no aparece cuando se reproducen archivos DivX (☞ página 26), archivos JPEG (☞ página 29), o cuando se visualizan señales de entrada externas (☞ página 50).

Vida útil de la batería*

- Cuando la batería está completamente cargada
  Aproximadamente 3 horas
- Si la pantalla está apagada (☞ página 39)
  Aproximadamente 7 horas

* Valor medido según la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
El tiempo de reproducción indicado es aproximado y se presupone que el reproductor se utiliza en una superficie plana y estable. Este valor varía según cómo se utilice el reproductor.

Uso del adaptador de alimentación de ca

Conecte el adaptador de alimentación de ca según se indica en “Carga mediante la base con altavoces” (☞ página 19) o en “Carga directa en el reproductor” (☞ página 20). Si se inicia la reproducción de un disco, se detiene la carga.

Nota

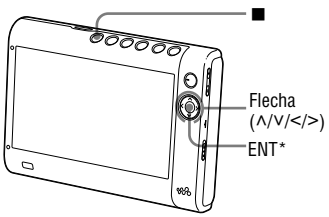
Si desconecta la clavija del adaptador de alimentación de ca durante la reproducción, ésta se detendrá y se apagará el aparato aunque haya suficiente energía restante en la batería integrada.

Ajuste del idioma en pantalla y del reloj

Se puede elegir entre 11 idiomas.
La hora actual se puede mostrar en la pantalla:

- durante 3 minutos tras empezar a cargarse la batería.
- cuando se pulsa ■ o ENT estando apagado el aparato.

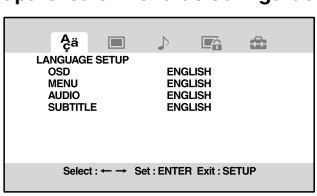
Para desactivar la indicación de la hora, pulse ■, ENT o ►II.



* El botón ENT sirve para activar/desactivar el menú de configuración y para confirmar la selección mientras se utiliza el menú de configuración.

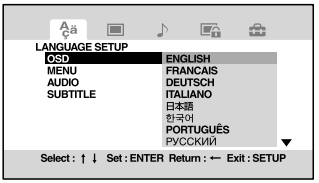
1 Mantenga pulsado ■ para que se encienda el aparato.

2 Mantenga pulsado ENT hasta que aparezca el menú de configuración.



continúa

3 **Asegúrese de seleccionar Aä y pulse ENT.**



4 **Pulse ^/v para seleccionar [OSD] y pulse ENT.**

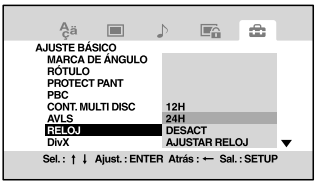
5 **Pulse ^/v para seleccionar el idioma deseado y pulse ENT.**

El idioma en pantalla pasará a ser el seleccionado.

6 **Pulse <.**

7 **Pulse > varias veces para seleccionar y pulse ENT.**

8 **Pulse ^/v para seleccionar [RELOJ] y pulse ENT.**



9 **Pulse ^/v para seleccionar [AJUSTAR RELOJ] y pulse ENT.**

10 **Ajuste la hora pulsando ^/v y pulse >.**

11 **Ajuste el minuto pulsando ^/v y pulse >.**

12 **Pulse ENT.**

- Para cancelar el ajuste del eloj, pulse > para seleccionar [ANULAR].

13 **Pulse ENT de nuevo, pulse ^/v para seleccionar [12H] o [24H] y, a continuación, pulse ENT.**

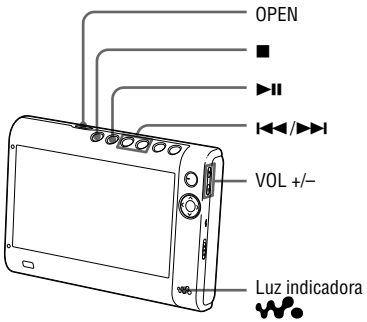
12H: Indicación de 12 horas (p. e., 3:20PM)

24H: Indicación de 24 horas (p. e., 15:20)

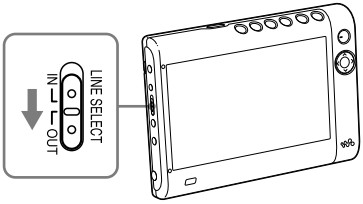
- Si no desea que se muestre el reloj, seleccione [DESACT].

14 **Mantenga pulsado ENT para salir del menú de configuración.**

Operaciones básicas de reproducción

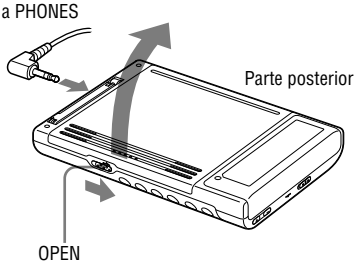


1 Asegúrese de que el conmutador LINE SELECT esté ajustado en OUT.

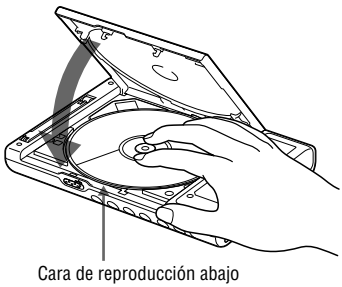


2 Deslice el conmutador OPEN para abrir la tapa del compartimento del disco.

Conecte de antemano los auriculares suministrados al conector PHONES A o B del reproductor. Se pueden conectar auriculares a los conectores PHONES A y B a la vez.



3 Coloque el disco en la bandeja y cierre la tapa.



Nota

Si coloca el reproductor con la pantalla cara abajo, deberá ser en un lugar plano y estable para evitar dañar la pantalla.

4 Pulse ►II.

El reproductor iniciará la reproducción. La luz indicadora se enciende en verde.

5 Ajuste el volumen pulsando VOL +/–.

Para	Operación
Poner en pausa	Pulse ▶II. Pulse ▶II de nuevo para reanudar la reproducción.
Parar	Pulse ■. Si pulsa ▶II, la reproducción se reanudará desde donde se había parado, a menos que se haya extraído el disco del reproductor (función de reanudación de la reproducción*).
Ir a imágenes y pistas posteriores	Pulse ▶▶I.
Ir a imágenes y pistas anteriores	Pulse I◀◀.
Avanzar rápidamente / retroceder rápidamente	Mantenga pulsado I◀◀ o ▶▶I. La velocidad de reproducción aumenta hasta 2, 4, 8, 16 y 32 veces. En el mando a distancia, pulse ◀◀ o ▶▶ varias veces.
Reproducir lentamente DVD VCD DivX	Pulse I▶ varias veces en el mando a distancia. La velocidad de reproducción disminuye hasta 1/2, 1/4, 1/8 ó 1/16.
Reproducir lentamente hacia atrás DVD	Pulse ◀I varias veces en el mando a distancia. La velocidad de reproducción disminuye hasta 1/2, 1/4, 1/8 ó 1/16.

* La función de reanudación de la reproducción no está disponible cuando se reproducen archivos MP3 y JPEG.

Consejo

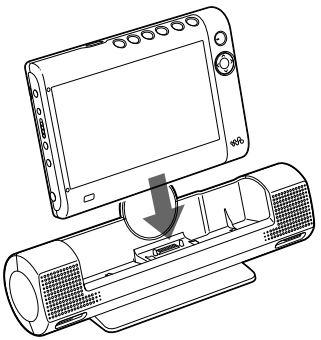
Para cancelar la función de reanudación de la reproducción, pulse ■ estando parada la reproducción.

Nota

Si aparece ⃠ en la pantalla al ejecutar la operación, significa que ésta no se puede realizar o no está disponible con el disco actual. Los discos DVD y Video CD con funciones PBC en especial, pueden tener restricciones en el funcionamiento. Lea el manual de instrucciones suministrado con el disco para reproducirlo con este reproductor.

Cómo escuchar con los altavoces de la base

Coloque el reproductor en la base con altavoces.

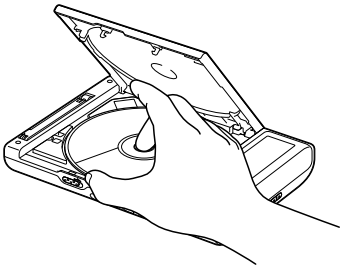


Notas

- Si los auriculares están conectados, el sonido no se oirá por los altavoces de la base.
- Proceda con cuidado al colocar y retirar el reproductor.
- Si desconecta el reproductor de la base con altavoces durante la reproducción mientras utiliza el reproductor con el adaptador de alimentación de ca, la reproducción se detendrá y se apagará el aparato aunque haya suficiente energía restante en la batería integrada.

Cómo extraer el disco

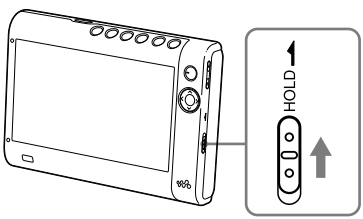
Extraiga el disco presionando a la vez el pivote que hay en el centro de la bandeja.



Bloqueo de los controles (HOLD)

Mediante el bloqueo de los controles se puede evitar pulsar botones de forma accidental mientras se transporta el reproductor. La luz indicadora parpadea en rojo durante unos instantes si se pulsa algún botón estando activada la función HOLD en el reproductor.

1 Deslice el conmutador HOLD en la dirección de la flecha.



Cómo desbloquear los controles

Deslice el conmutador HOLD en la dirección opuesta a la de la flecha.

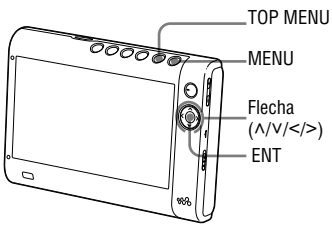
Consejo

Aunque la función HOLD esté activa en el reproductor, se podrá manejar el reproductor con el mando a distancia.

Reproducción de películas

Lea antes “Operaciones básicas de reproducción” (☞ página 23).

Reproducción de DVD



Uso del menú superior

Algunos DVD tienen grabado más de un título de imagen o álbum musical. Los títulos son las secciones más largas de una imagen o álbum musical en un DVD. En el menú superior podrá reproducir la escena o el tema musical que prefiera seleccionando títulos de escenas y temas musicales. El contenido de los menús superiores varía en función del DVD. Lea el manual de instrucciones suministrado con el disco.

1 Pulse TOP MENU.

Aparecerá el menú superior.

2 Pulse ^/v/</> para seleccionar el título deseado y pulse ENT.

El título seleccionado se empezará a reproducir.

Consejo

Si desea que el menú superior desaparezca de la pantalla, pulse TOP MENU.

Uso del menú del DVD

Algunos DVD tienen un menú más completo que incluye opciones como idiomas de audio, idiomas de subtítulos, títulos y capítulos, etc. El contenido del menú de un DVD varía en función del DVD. Lea el manual de instrucciones suministrado con el disco.

1 Pulse MENU.

Aparecerá el menú del DVD.

2 Pulse ^/v/</> para seleccionar la opción deseada y pulse ENT.

Si aparecen pantallas de selección adicionales, repita el paso 2.

Nota

Algunos DVD no tienen ningún menú de DVD y, en algunos DVD, el contenido del menú de DVD y el menú superior son lo mismo.

Consejo

Si desea que el menú del DVD desaparezca de la pantalla, pulse MENU.

Cambio del idioma de los subtítulos

Algunos DVD tienen subtítulos grabados en uno o varios idiomas. En estos DVD se pueden activar o desactivar los subtítulos, o cambiar el idioma de los subtítulos. Esta función es muy útil para aprender idiomas extranjeros.

Se puede cambiar el idioma de los subtítulos mediante el mando a distancia (☞ página 36).

Cambio del idioma de audio

Algunos DVD tienen varios idiomas de audio a elegir.

Se puede cambiar el idioma de audio mediante el mando a distancia (☞ página 36).

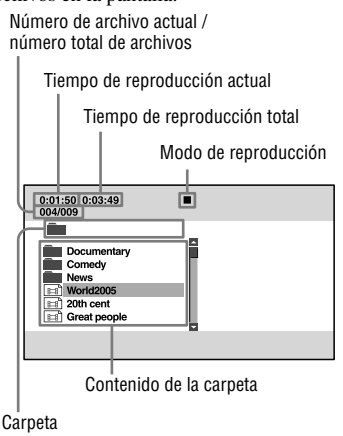
Reproducción de Video CD

Durante la reproducción de un Video CD compatible con PBC se puede acceder al menú PBC y seleccionar la opción deseada del menú mediante el mando a distancia (☞ página 37).

Para reproducir el disco sin utilizar PBC, pulse MENU. “PBC DESACT” aparecerá en la pantalla y el reproductor iniciará la reproducción continua. Para volver a la reproducción PBC, pulse MENU de nuevo. Puede optar por que no se muestre el menú PBC (☞ página 46).

Reproducción de archivos de vídeo DivX

Cuando se lee el disco, se muestra una lista de archivos en la pantalla.



1 Pulse ^/v/</> para seleccionar el archivo deseado.

- Pulse ^/v para examinar el contenido de la carpeta.
- Seleccione una carpeta y pulse ENT para entrar en ella. (Para ello también puede pulsar >.)

• Seleccione el archivo o la carpeta que se encuentre en la parte superior de la lista y pulse ENT para volver a la carpeta principal. (Para ello también puede pulsar <.)

2 Pulse ►II.

El archivo seleccionado se empezará a reproducir.

Notas

- El reproductor no está conforme al formato WMA (Windows Media Audio).
- El reproductor no puede reproducir un archivo de vídeo DivX que conste de 2 o más archivos de vídeo DivX.
- El reproductor no puede reproducir un archivo de vídeo DivX con un tamaño superior a 720 (anchura) × 576 (altura) / 2 GB.
- El reproductor no puede reproducir algunos archivos de vídeo DivX que duran más de 3 horas.
- Según el archivo de vídeo DivX, la imagen se puede ver poco clara o pueden producirse saltos de sonido.
- Puede que el sonido no coincida con la imagen de la pantalla.
- Según el archivo de vídeo DivX, la imagen se puede atascar o se puede ver poco clara debido a una tasa de bits demasiado alta. En tal caso, se recomienda crear el archivo con una tasa de bits más baja.
- Debido a la tecnología de compresión utilizada para los archivos de vídeo DivX, la imagen puede tardar un poco en aparecer tras pulsar ►II.

Búsqueda directa de un título/capítulo/pista DVD VCD DivX

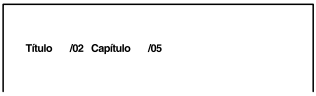
Se puede seleccionar un título, capítulo o pista por su número, o bien localizar una escena indicando su tiempo de reproducción.

1 Pulse SEARCH en el mando a distancia para seleccionar la opción de búsqueda.

Opción de búsqueda	Indicación en pantalla	Disco/formato compatible
Búsqueda de títulos/ capítulos	Título 00/00 Capítulo 00/00	DVD
Búsqueda de tiempo de título	Título 00/00 Tiempo 0:00:00	DVD
Búsqueda de tiempo de capítulo	Capítulo 00/00 Tiempo 0:00:00	DVD
Búsqueda de pistas	Seleccionar pista: 00/00	VCD
	Seleccionar: 000	DivX
Búsqueda de tiempo de pista	Pista-Ir a: 00:00	VCD
	Ir a: 0:00:00	DivX
Búsqueda de tiempo de disco	Disco-Ir a: 00:00	VCD

Ejemplo: En un DVD con 2 títulos grabados, seleccione el título 2 y luego el capítulo 3 de los 5 capítulos del título.

1 Pulse SEARCH varias veces en el mando a distancia para seleccionar [Título /02 Capítulo /05].



2 Pulse < y luego los botones numéricos, 0, 2.
Ahora puede especificar el número de capítulo.
- Si desea volver para especificar el número de título, pulse <.

3 Pulse los botones numéricos, 0, 3.
El capítulo seleccionado se empezará a reproducir.

Notas

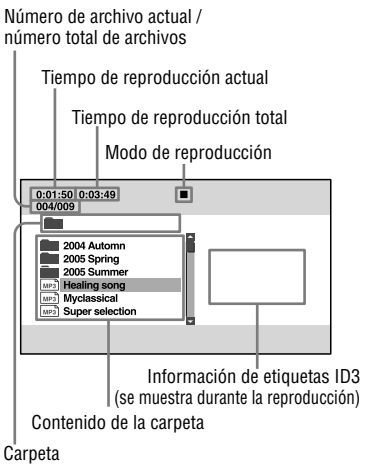
- Puede que no sea posible seleccionar un título o capítulo en algunos DVD.
- No se puede utilizar esta función durante la reproducción PBC en un Video CD.

Reproducción de música

Lea antes “Operaciones básicas de reproducción” (☞ página 23).

Reproducción de archivos MP3

Cuando se lee el disco, se muestra una lista de archivos en la pantalla.



1 Pulse ^/v/</> para seleccionar el archivo deseado.

- Pulse ^/v para examinar el contenido de la carpeta.
- Seleccione una carpeta y pulse ENT para entrar en ella. (Para ello también puede pulsar >.)
- Seleccione el archivo o la carpeta que se encuentre en la parte superior de la lista y pulse ENT para volver a la carpeta principal. (Para ello también puede pulsar <.)

2 Pulse ►II.

El archivo seleccionado se empezará a reproducir. La información de etiquetas ID3 se muestra en el panel de la derecha de la pantalla.

Consejos

- Para cambiar de página en la lista de archivos, pulse I◄◄ para subir y ►►I para bajar estando detenida la reproducción.
- Este reproductor es compatible con las versiones 1.0 y 2.0 de la información de etiquetas ID3 de los archivos MP3. El idioma compatible es el inglés.

Búsqueda directa de una pista/archivo CD MP3

Se puede seleccionar una pista o un archivo por su número, o bien localizar un punto indicando su tiempo de reproducción.

1 Pulse SEARCH en el mando a distancia para seleccionar la opción de búsqueda.

Opción de búsqda	Indicación en pantalla	Disco/formato compatible
Búqueda de pistas	Seleccionar pista: 00/00	CD
Búsqueda de archivos	000/000	MP3
Búsqueda de tiempo de pista	Pista-Ir a: 00:00	CD
	0:00:00	MP3
Búsqueda de tiempo de disco	Disco-Ir a: 00:00	CD

Ejemplo: En un CD de música con 24 pistas grabadas, seleccione la pista 8.

1 Pulse SEARCH varias veces en el mando a distancia para seleccionar [Seleccionar pista: /24].

2 Pulse los botones numéricos, 0, 8.

- Si se equivoca de número, vuelva a empezar por el paso 1.

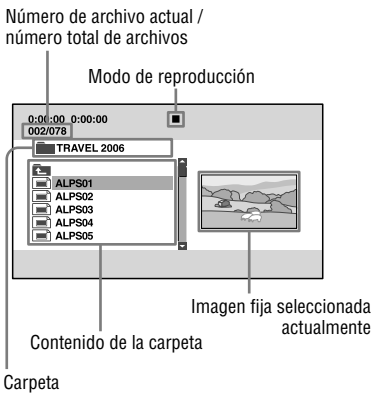
Visualización de imágenes fijas

JPEG

Lea antes “Operaciones básicas de reproducción” (☞ página 23).

Reproducción en pase de diapositivas

Cuando se lee el disco, se muestra una lista de archivos en la pantalla.



1 Pulse ^/v/</> para seleccionar el archivo deseado.

- Pulse ^/v para examinar el contenido de la carpeta.
- Seleccione una carpeta y pulse ENT para entrar en ella. (Para ello también puede pulsar >.)
- Seleccione el archivo o la carpeta que se encuentre en la parte superior de la lista y pulse ENT para volver a la carpeta principal. (Para ello también puede pulsar <.)

2 Pulse ►II.

Se iniciará el pase de diapositivas. Cada 5 segundos se cambiará de imagen fija.

Consejos

- Para cambiar de página en la lista de archivos, pulse I◄◄ para subir y ►►I para bajar estando detenida la reproducción.
- Para volver a la lista de archivos, pulse MENU.

Cómo seleccionar el modo de cambio

1 Durante el pase de diapositivas, pulse PGM/P LIST varias veces en el mando a distancia.

Se puede seleccionar uno de los siguientes modos.

Indicación en pantalla	Modo de cambio
Barrido arriba	La imagen cambia de arriba abajo.
Barrido abajo	La imagen cambia de abajo arriba.
Barrido izquierda	La imagen cambia de izquierda a derecha.
Barrido derecha	La imagen cambia de derecha a izquierda.
Barrido diagonal arriba izquierda	La imagen cambia de la parte superior izquierda a la inferior derecha.
Barrido diagonal arriba derecha	La imagen cambia de la parte superior derecha a la inferior izquierda.
Barrido diagonal abajo izquierda	La imagen cambia de la parte inferior izquierda a la superior derecha.
Barrido diagonal abajo derecha	La imagen cambia de la parte inferior derecha a la superior izquierda.
Extender desde centro H	La imagen es barrida por la imagen siguiente, que aparece en el centro y se expande desde ahí hacia arriba y abajo.
Extender desde centro V	La imagen es barrida por la imagen siguiente, que aparece en el centro y se expande desde ahí hacia ambos lados.
Comprimir a centro H	La imagen es barrida por la imagen siguiente, que aparece por arriba y abajo, y se expande hacia el centro.

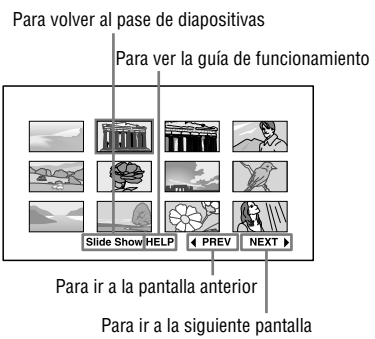
continúa

Indicación en pantalla	Modo de cambio
Comprimir a centro V	La imagen es barrida por la imagen siguiente, que aparece por ambos lados y se expande hacia el centro.
Ventana H	La imagen es barrida por la imagen siguiente en forma de bandas horizontales.
Ventana V	La imagen es barrida por la imagen siguiente en forma de bandas verticales.
Barrido del borde al centro	La imagen es barrida por la imagen siguiente, que aparece por cada borde de la pantalla.
Entrar desde arriba	La imagen es barrida por la imagen siguiente en forma de puntos.
(Sin indicación)	Pase de diapositivas normal

Cómo visualizar miniaturas

1 Durante el pase de diapositivas, pulse ■.

Aparecerán las imágenes fijas en miniatura.



2 Pulse ^/v/</> para seleccionar una imagen fija y pulse ENT.

El pase de dispositivas empezará a partir de la imagen fija seleccionada.

Consejo

Para volver a la lista de archivos, pulse MENU.

Cómo girar una imagen fija

1 Cuando se muestre la imagen fija que desee girar, pulse ^/v/</>.

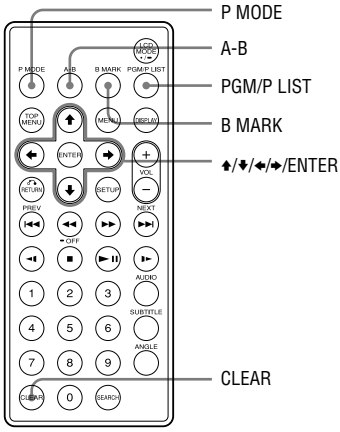
>: Para girar 90 grados a la derecha

<: Para girar 90 grados a la izquierda

^: Para darle la vuelta a la imagen de arriba abajo

v: Para invertir la imagen de izquierda a derecha

Otras opciones de reproducción



Reproducción repetida

Es posible seleccionar un elemento para reproducirlo repetidamente.

1 Pulse P MODE varias veces en el mando a distancia para seleccionar el elemento que desee repetir.

Elemento que se repite	Indicación de modo de repr.	Disco/ formato compatible
Todos los capítulos/pistas de un disco	[TODO]	DVD VCD CD
Título seleccionado	[TÍTULO]	DVD
Capítulo actual	[CAPÍTULO]	DVD
Pista/archivo seleccionados	[PISTA]	VCD CD MP3 JPEG DivX

Cómo reproducir una carpeta repetidamente

MP3 JPEG DivX

Es posible reproducir repetidamente todos los archivos de una carpeta.

1 Seleccione la carpeta en la lista de archivos.
2 Pulse P MODE en el mando a distancia para seleccionar .

Cómo volver a la reproducción normal

Pulse P MODE varias veces hasta que aparezca .

Reproducción repetida de una parte de un capítulo/pista (A-B)

DVD VCD CD MP3 DivX

En los DVD se puede asignar un punto A y un punto B en los distintos capítulos.

1 Durante la reproducción, pulse A-B en el mando a distancia allí donde desee iniciar la reproducción repetida (punto A).

Aparecerá ↻A.

2 Pulse A-B allí donde desee detener la reproducción repetida (punto B).

Aparecerá ↻A-B.
El reproductor volverá al punto A e iniciará la reproducción.

Cómo volver a la reproducción normal

Pulse A-B para desactivar la indicación ↻ A-B.

Nota

No se puede asignar el punto A y el punto B en los distintos capítulos durante la reproducción programada (☞ página 33).

Reproducción aleatoria

CD MP3 JPEG DivX

Es posible reproducir todas las pistas de un disco o todos los archivos de una carpeta en orden aleatorio.

1 Seleccione la carpeta (sólo para MP3, JPEG y DivX).

2 Pulse P MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca [ALEATORIA].

Cómo volver a la reproducción normal

Pulse P MODE varias veces hasta que desaparezca la indicación del modo de reproducción.
Para archivos MP3, JPEG y DivX, pulse P MODE varias veces hasta que aparezca 🗀.

Consejo

Se puede repetir la reproducción aleatoria al reproducir un CD de audio. Pulse P MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca [↻ALEATORIA].

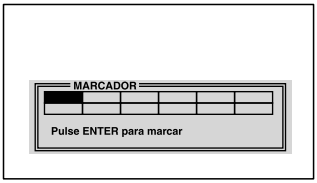
Reproducción de los puntos favoritos (marcador)

DVD VCD CD

Mientras se reproduce un disco, se pueden insertar marcadores en los puntos que desee reproducir más tarde. Se pueden insertar hasta 12 marcadores en un disco.

1 Durante la reproducción, pulse B MARK en el mando a distancia.

Aparecerá la pantalla de registro de marcadores.



2 Pulse ↑/↓/←/→ para seleccionar una casilla vacía y pulse ENTER.

Se registrará el punto actual.

3 Para registrar más puntos, repita el paso 2.

- Para desactivar la pantalla de registro de marcadores, pulse B MARK.
- Para eliminar un marcador registrado, selecciónelo mediante ↑/↓/←/→ y pulse CLEAR.

Cómo reproducir los puntos registrados

1 Pulse B MARK para que aparezca la pantalla de registro de marcadores.

2 Pulse ↑/↓/←/→ para seleccionar el marcador que desee reproducir y pulse ►II.

La reproducción empezará a partir del punto seleccionado.

Nota

Cuando se abre la tapa del compartimento del disco o se apaga el aparato, los marcadores registrados se borran.

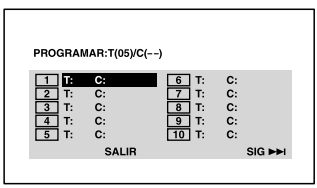
Cómo crear un programa (reproducción programada)

DVD VCD CD

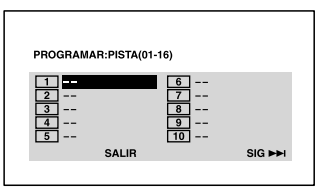
Es posible reproducir el contenido de un disco en el orden que desee disponiendo los títulos, capítulos o pistas del disco para crear su propio programa. Se pueden programar hasta 20 títulos, capítulos y pistas.
Como ejemplo, seleccionar el capítulo 12 del título 5 de un DVD.

1 Pulse PGM/P LIST en el mando a distancia hasta que aparezca [PROGRAMAR].

Pantalla de registro del programa de un DVD

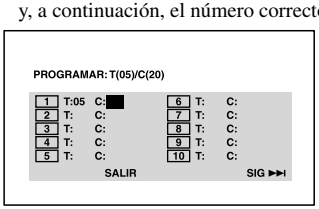


Pantalla de registro del programa de un VCD/CD de vídeo



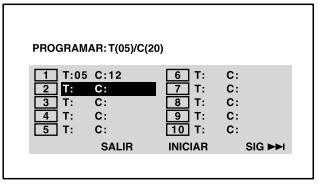
2 Pulse los botones numéricos, 0, 5.

- Si se equivoca de número, pulse CLEAR y, a continuación, el número correcto.



continúa

3 Pulse los botones numéricos, 1, 2.



4 Repita los pasos 2 y 3 para registrar otros títulos/capítulos.

- Pulse ▶▶I para ver la siguiente página y I◀◀ para ver la página anterior.

5 Pulse ↑/↓/←/→ para seleccionar [INICIAR] y pulse ENTER.

Empezará la reproducción programada.

Cómo repetir la reproducción programada

Después del paso 5, pulse P MODE varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca [↻PROGRAMAR].

Cómo volver a la reproducción normal

Durante la reproducción programada, acceda a la pantalla de registro del programa, seleccione [ANULAR] mediante ↑/↓/←/→ y pulse ENTER.

Cómo cambiar el contenido del programa

1 En la pantalla de registro del programa, seleccione el número que desee cambiar mediante ↑/↓/←/→.
2 Pulse los botones numéricos correctos.

Cómo eliminar el contenido del programa

1 En la pantalla de registro del programa, seleccione el número que desee eliminar mediante ↑/↓/←/→.
2 Pulse CLEAR.

Notas

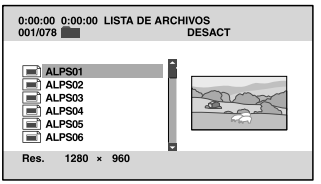
- Cuando se abre la tapa del compartimento del disco o se apaga el aparato, el contenido programado se borra.
- Durante la reproducción programada no se puede cambiar o eliminar el contenido programado.
- Durante la reproducción programada no se puede visualizar el menú superior ni el menú del DVD.

Cómo reproducir archivos del mismo tipo (reproducción de lista de archivos)

MP3 JPEG DivX

El reproductor selecciona y reproduce los archivos que tienen la misma extensión.

1 Pulse PGM/P LIST en el mando a distancia para que aparezca la pantalla de la lista de archivos, estando detenida la reproducción.



2 Pulse ↑/↓ para seleccionar un archivo y pulse ENTER.

Todos los archivos que tengan la misma extensión que la del archivo seleccionado se reproducirán en el orden mostrado en la pantalla.

Cómo reproducir los archivos de la lista de archivos en orden aleatorio

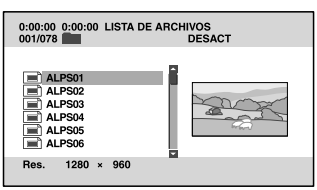
Pulse P MODE varias veces hasta que aparezca [ALEATORIA].

Cómo crear una lista de reproducción (reproducción de lista de reproducción)

MP3 JPEG DivX

Es posible reproducir el contenido de un disco en el orden que desee disponiendo los archivos del disco para crear su propia lista de reproducción. Una lista de reproducción puede contener hasta 100 archivos de MP3, JPEG y DivX mezclados.

1 Pulse PGM/P LIST en el mando a distancia para que aparezca la pantalla de la lista de archivos, estando detenida la reproducción.



2 Pulse ↑/↓ para seleccionar un archivo y pulse B MARK en el mando a distancia.

3 Repita el paso 2 para seleccionar otros archivos.

Los archivos se añadirán a la lista de reproducción según el orden en que se vayan seleccionando.

- Pulse ▶▶| para ver la siguiente página y |◀◀ para ver la página anterior.

Cómo reproducir la lista de reproducción

1 Pulse PGM/P LIST en el mando a distancia para que aparezca la pantalla de la lista de reproducción.

2 Pulse ENTER.

Cómo reproducir los archivos de la lista de reproducción en orden aleatorio

Pulse P MODE varias veces hasta que aparezca [ALEATORIA].

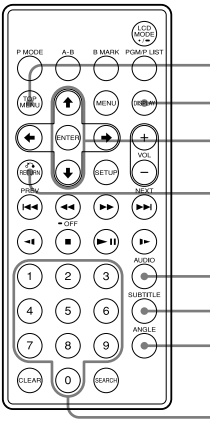
Cómo eliminar archivos de una lista de reproducción

En la pantalla de la lista de reproducción, seleccione el archivo que desee eliminar mediante ↑/↓ y pulse B MARK.

Nota

Cuando se abre la tapa del compartimento del disco o se apaga el aparato, la lista de reproducción se borra.

Manejo cómodo con el mando a distancia

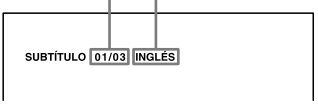


Cambio del idioma de los subtítulos DVD

1 Durante la reproducción, pulse SUBTITLE varias veces para seleccionar un idioma.

Orden grabado del idioma / idiomas grabados en total

Idioma de los subtítulos

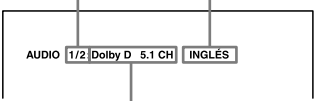


Cambio del idioma de audio DVD

1 Durante la reproducción, pulse AUDIO varias veces para seleccionar un idioma.

Orden grabado del audio / audio total grabado

Idioma de audio



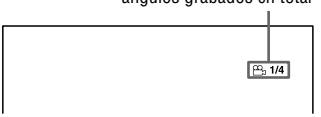
Formato de la fuente de sonido

Cambio de ángulo DVD

Es posible seleccionar distintos ángulos si el DVD tiene grabados varios ángulos alternativos para la misma escena. aparece en la escena.

1 Durante la reproducción, pulse ANGLE.

Número de ángulo actual / ángulos grabados en total



2 Pulse ANGLE varias veces para seleccionar el ángulo.

Consejo

Se puede especificar el número de ángulo mediante los botones numéricos para seleccionar el ángulo.

Cambio de la salida de audio VCD CD

Se puede seleccionar estéreo o monoaural.

1 Durante la reproducción, pulse AUDIO varias veces para seleccionar la salida de audio deseada: [ESTÉREO], [MONO IZQ], [MONO DER] o [MEZCLA MONO].

Uso de la función PBC (control de reproducción) VCD

Durante la reproducción de un Video CD compatible con PBC se puede acceder al menú PBC y seleccionar la opción deseada del menú. El menú PBC varía en función del disco. Lea el manual de instrucciones suministrado con el disco.

1 Inicie la reproducción del Video CD con funciones PBC.

2 Pulse los botones numéricos para seleccionar el número de la opción deseada.

3 Siga las instrucciones del menú para ejecutar operaciones interactivas.

- Para volver a la pantalla anterior, pulse TOP MENU o ↶RETURN.

Visualización de la información de funcionamiento

Es posible visualizar el elemento que se está reproduciendo, el tiempo transcurrido del tipo, la carga restante de la batería, etc.

1 Durante la reproducción, pulse DISPLAY en el mando a distancia.

Cómo desactivar la información en pantalla

Pulse DISPLAY.

Visualización de información de un DVD / Video CD

Información de un DVD

Pulse ↓ para desplazarse por la información de la pantalla.

Hay disponible la siguiente información.

- Número de título actual / número total de títulos
- Número de capítulo actual / número total de capítulos
- Idioma de audio
- Idioma de los subtítulos
- Número de ángulo actual / número total de ángulos
- Tiempo de reproducción del título
- Tiempo de reproducción del capítulo
- Modo de reproducción repetida
- Tiempo transcurrido / tiempo restante
- Hora actual*

* La hora actual no aparece si [RELOJ] está ajustado en [DESACT] en el menú de configuración (☞ página 21).

Información de un Video CD

Pulse ↓ para desplazarse por la información de la pantalla.

Hay disponible la siguiente información.

continúa ⟹

- Número de pista actual / número total de pistas
- Tiempo de reproducción del disco
- Tiempo de reproducción de la pista
- Modo de reproducción repetida
- Tiempo transcurrido / tiempo restante
- Hora actual*

* La hora actual no aparece si [RELOJ] está ajustado en [DESACT] en el menú de configuración (☞ página 21).

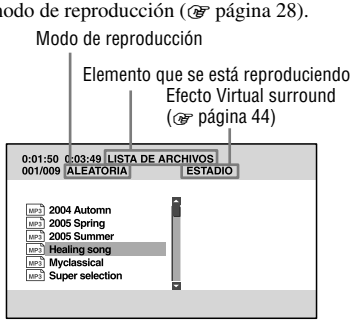
Visualización de información de un CD

El número de pista actual / número total de pistas y el tiempo de reproducción actual de la pista se muestran en la parte superior de la pantalla.
La siguiente información se va mostrando secuencialmente al ir pulsando DISPLAY.

- Tiempo transcurrido de la pista
- Tiempo restante de la pista
- Tiempo transcurrido del disco
- Tiempo restante del disco

Visualización de información de MP3

Al pulsar DISPLAY se va cambiando la información mostrada y la indicación del modo de reproducción (☞ página 28).



Visualización de información de DivX

Al pulsar DISPLAY se muestra el tiempo transcurrido y luego el tiempo restante del archivo en la parte superior de la pantalla.
Si se pulsa DISPLAY una tercera vez, se desactiva la información en pantalla.

Consejo DVD VCD

Es posible configurar la información mostrada de un DVD / Video CD.

1 Mientras se muestra la información en pantalla, pulse ↑/↓ para seleccionar el dato que desee cambiar y pulse ENTER.
2 Seleccione el dato o el ajuste mediante ↑/↓, o bien cambie de número mediante los botones numéricos del mando a distancia.

Se pueden ajustar los siguientes datos:

DVD

- Número de título (para seleccionar un título)
- Número de capítulo (para seleccionar un capítulo)
- Idioma de audio (para seleccionar un idioma)
- Idioma de los subtítulos (para seleccionar un idioma)
- Ángulo (para seleccionar un ángulo)
- Tiempo de reproducción del título (para buscar el punto que desee reproducir)
- Tiempo de reproducción del capítulo (para buscar el punto que desee reproducir)
- Modo de reproducción repetida
- Tiempo mostrado (tiempo transcurrido del título, tiempo restante del título, tiempo transcurrido del capítulo o tiempo restante del capítulo)

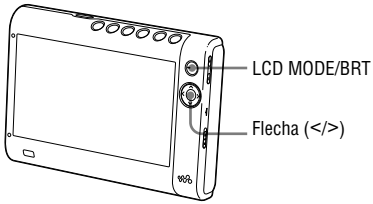
VCD

- Número de pista (para seleccionar una pista)
- Tiempo de reproducción de la pista (para buscar el punto que desee reproducir)
- Modo de reproducción repetida
- Tiempo mostrado (tiempo transcurrido de la pista o tiempo restante de la pista)

Notas

- No se puede configurar la información mostrada de un CD, MP3 y DivX.
- No se puede visualizar la información en pantalla durante la reproducción programada de un DVD/ Video CD.

Ajuste de la pantalla



Cambio de la relación de aspecto

1 Pulse LCD MODE/BRT.

Cada vez que se pulsa LCD MODE/BRT cambia el tipo de pantalla: 16:9 → 4:3 → pantalla apagada.

Consejo

Cuando se escucha música, se puede ahorrar energía de la batería apagando la pantalla.

Ajuste de la calidad de imagen

En la pantalla se pueden ajustar las opciones de [BRIGHTNESS] (brillo), [CONTRAST] (contraste) y [HUE] (tono).

1 Mantenga pulsado LCD MODE/BRT hasta que aparezca [BRIGHTNESS].

2 Pulse LCD MODE/BRT varias veces para seleccionar la opción que desee ajustar.

Cada vez que se pulsa LCD MODE/BRT, la opción de ajuste cambia en este orden: [BRIGHTNESS] → [CONTRAST] → [HUE].

3 Ajuste las opciones mediante </>.

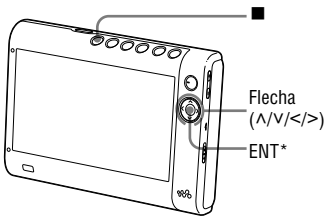
Opción	<	>
BRIGHT-NESS	Más oscuro	Más claro
CONTRAST	Más suave	Más nítido
HUE	Más rojizo	Más verdoso

Consejo

La pantalla de ajuste desaparecerá tras unos segundos. Si desea desactivarla enseguida, mantenga pulsado LCD MODE/BRT.

Uso del menú de configuración

Con el menú de configuración se pueden personalizar en el reproductor los idiomas, las opciones de audio, etc.

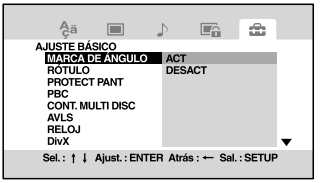


* El botón ENT sirve para activar/desactivar el menú de configuración y para confirmar la selección mientras se utiliza el menú de configuración.

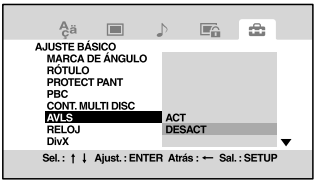
1 Mantenga pulsado ■ para que se encienda el reproductor.

2 Mantenga pulsado ENT hasta que aparezca el menú de configuración.

3 Pulse </> para seleccionar la página de configuración y pulse ENT.



4 Pulse ∧/∨ para seleccionar la opción de configuración y pulse ENT.



5 Pulse ∧/∨ para seleccionar el valor y pulse ENT.

El valor seleccionado se aplicará al reproductor.

- Para volver a la pantalla anterior, pulse <.

6 Mantenga pulsado ENT para salir del menú de configuración.

Consejo

Si utiliza el mando a distancia, pulse SETUP para que aparezca el menú de configuración.
Utilice el menú de configuración mediante ↑/↓/←/→/ ENTER y luego pulse SETUP para salir del menú de configuración.

Lista de opciones de configuración

Página de configuración	Opciones de configuración
Äç ä (AJUSTE DE IDIOMA) ☞ página 41	EN PANTALLA MENÚ AUDIO SUBTÍTULO
(AJUSTE DE PANTALLA) ☞ página 42	TIPO TV SIST COLORES
♪ (AJUSTE DE AUDIO) ☞ página 43	REMEZCLA AJUSTE SAL DIGIT AUDIO DRC ECUALIZADOR VIRTUAL SURROUND
(AJUSTE DEL CONTROL PARENTAL) ☞ página 45	CONTROL CONTRASEÑA NIVEL
(AJUSTE BÁSICO) ☞ página 46	MARCA DE ÁNGULO RÓTULO PROTECT PANT PBC CONT. DE MULTI DISC AVLS RELOJ DivX PREDEFINIDO VERSIÓN

Ajuste de los idiomas (AJUSTE DE IDIOMA)

Opciones	Valores
EN PANTALLA	Seleccione un idioma para la visualización en pantalla de entre 11 idiomas distintos (☞ página 21).
MENÚ	Seleccione el idioma preferente para el menú del disco.
AUDIO	Seleccione el idioma de audio preferente de entre los distintos idiomas de audio grabados en el disco.
SUBTÍTULO	Seleccione el idioma de subtítulos preferente de entre los distintos idiomas de subtítulos grabados en el disco. Para desactivar los subtítulos, seleccione [DESACT].

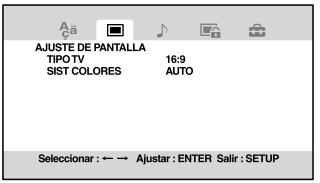
Consejo

Si selecciona [OTROS] en [MENÚ], [AUDIO] o [SUBTÍTULO], especifique el código de idioma correspondiente al idioma deseado (Lista de códigos de idioma ☞ página 59). El código de idioma de 4 dígitos que haya seleccionado se mostrará a partir de la próxima vez.

Notas

- No se puede ajustar [MENÚ], [AUDIO] ni [SUBTÍTULO] durante la reproducción.
- En función del DVD, puede que se seleccione otro idioma, independientemente de cuál haya sido su ajuste.
- En función del DVD, puede que esté prohibido seleccionar idiomas, aunque haya grabados varios idiomas de audio.

Ajuste de la salida de vídeo (AJUSTE DE PANTALLA)



Opciones	Valores (●: Valor predefinido)	
TIPO TV	Cuando conecte el reproductor a un televisor y vea la imagen en él, ajuste esta opción según el tipo de pantalla del televisor.	
	● 16:9	Seleccione este valor al conectarse a un televisor de pantalla ancha o con función de modo de pantalla ancha.
	4:3 PANT ANCHA	Seleccione este valor al conectarse a un televisor de pantalla 4:3. Se mostrará una imagen ancha con bandas en la parte superior e inferior de la pantalla.
	4:3 PANORAMA	Seleccione este valor al conectarse a un televisor de pantalla 4:3. La imagen ancha se mostrará automáticamente ocupando toda la pantalla y las partes laterales que no quepan se cortarán.
SIST COLORES	Cuando conecte el reproductor a un televisor para ver la imagen en él, ajuste esta opción según el sistema de colores del televisor. El valor predefinido depende del lugar en que se compre el reproductor.	
	AUTO	Se emite el sistema de colores original del disco.
	NTSC	Se emite siempre la señal NTSC.
	PAL	Se emite siempre la señal PAL.

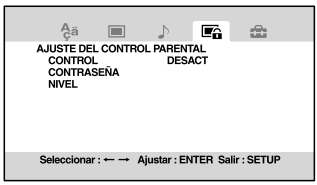
Ajuste de la salida de audio (AJUSTE DE AUDIO)

Opciones	Valores (●: Valor predefinido)		
REMEZCLA	Utilice esta función para crear señales estéreo (2 canales) a partir de las fuentes Dolby Digital grabadas en el DVD. Esta opción afecta a la salida del conector AUDIO.		
	● DOLBY SURROUND	Seleccione este valor si el equipo de audio conectado es compatible con Dolby Surround (Pro Logic).	
	NORMAL	Seleccione este valor si el equipo de audio conectado no es compatible con Dolby Surround (Pro Logic).	
AJUSTE SAL DIGIT	Se puede ajustar el modo de las señales digitales que se emiten por el conector OPTICAL OUT.		
	DOLBY DIGITAL	DOLBY DIGITAL	Seleccione este valor al conectar un equipo de audio con un decodificador Dolby Digital integrado.
		● REMEZCLA PCM	Seleccione este valor al conectar un equipo de audio sin un decodificador Dolby Digital integrado.
	DTS	DTS	Seleccione este valor al conectar un equipo de audio con un decodificador DTS integrado.
		● PCM	Seleccione este valor al conectar un equipo de audio sin un decodificador DTS integrado.
	48kHz/96kHz PCM	● 48kHz	Seleccione este valor cuando la señal PCM se emita a 48 kHz.
		96kHz	Seleccione este valor cuando la señal PCM se emita a 96 kHz.
AUDIO DRC	Hace que el sonido sea más claro cuando se baja el volumen al reproducir un DVD conforme a “Audio DRC” (Dynamic Range Control). (Gracias a la compresión dinámica de la gama, se mantiene el volumen del sonido bajo.) Seleccione el nivel deseado. Esta opción afecta a las salidas del conector AUDIO.		
	● ESTÁNDAR	Configuración estándar.	
	GAMA AMPL.	Produce un sonido potente. Es más efectivo con altavoces de alta calidad.	

continúa

Opciones	Valores (●: Valor predefinido)	
ECUALIZADOR	Se puede ajustar la calidad de sonido de los auriculares o los altavoces de la base.	
	● DESACT	Calidad de sonido normal.
	SUAVE	Seleccione este valor para audio vocal, con énfasis en la gama media.
	ACTIVO	Seleccione este valor para producir un sonido más vivo que realce el audio de gama alta y baja.
	INTENSO	Seleccione este valor para producir un sonido potente que realce aún más las gamas alta y baja en comparación con el sonido [ACTIVO].
	MEGA BASS1	Seleccione este valor para enfatizar los graves.
	MEGA BASS2	Seleccione este valor para enfatizar los graves más que [MEGABASS1].
VIRTUAL SURROUND	Se pueden seleccionar efectos de sonido envolvente (surround) para los auriculares o los altavoces de la base.	
	● DESACT	Sin efectos de sonido envolvente.
	DIRECTO	Seleccione este valor para producir los efectos de sonido envolvente de un club con música en directo.
	SALA	Selecion este valor para producir los efectos de sonido envolvente de un cine o sala de conciertos.
	ESTADIO	Seleccione este valor para producir los efectos de sonido envolvente de un estadio.

Ajuste del control parental (AJUSTE DEL CONTROL PARENTAL)



Algunos DVD tienen grabada la función de control parental. La reproducción de estos DVD puede limitarse según el nivel predeterminado en el reproductor. Ajuste la contraseña necesaria para cambiar el nivel de limitación de forma que sólo la persona que conozca la contraseña pueda cambiarlo. La función de control parental está desactivada de forma predefinida.

Cómo seleccionar el modo de control parental

1. Seleccione [CONTROL] y pulse ENTER.
2. Seleccione [ACT] y pulse ENTER.
   - Para desactivar la función de control parental, seleccione [DESACT].
3. Especifique la contraseña mediante los botones numéricos y pulse ENTER. Véase a continuación “Cómo ajustar la contraseña”.

Cómo ajustar la contraseña

1. Seleccione [CONTRASEÑA] y pulse ENTER.
2. Pulse ENTER de nuevo.
3. Especifique 2580 mediante los botones numéricos.
   Ahora podrá ajustar su propia contraseña.
4. Cree su propia contraseña de 4 dígitos mediante los botones numéricos.
5. Vuelva a especificar el mismo número para confirmarlo.

Consejo

Para cambiar la contraseña actual, especifique la misma contraseña que en el paso 3.

Nota

Si ha olvidado su contraseña, especifique 2580. De esta forma se borrará su contraseña anterior.

Cómo ajustar el nivel de limitación

1. Seleccione [NIVEL] y pulse ENTER.
2. Si ya se ha ajustado el nivel de limitación, especifique la contraseña.
3. Seleccione un nivel de control parental y pulse ENTER.
   Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.

Nota

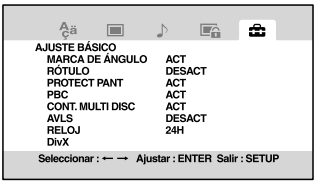
No se puede ajustar el nivel de limitación durante la reproducción.

Nivel de control parental

Este reproductor es conforme al sistema de calificación de la MPAA (Motion Picture Association of America). Consulte la siguiente tabla para ver el nivel MPAA predeterminado en este reproductor. Si, por ejemplo, ajusta este reproductor al nivel “4”, los DVD con los niveles “5”, “6”, “7” y “8” no se podrán reproducir.

Nivel	Sistema de calificación de la MPAA
1	“G” Audiencia general
2	–
3	“PG”: Orientación parental recomendada
4	“PG-13”: Seria advertencia a los padres
5	–
6	“R”: Restringido
7	“NC-17”: No autorizado para menores de 18 años
8	Sin restricción

Ajuste del reproductor (AJUSTE BÁSICO)



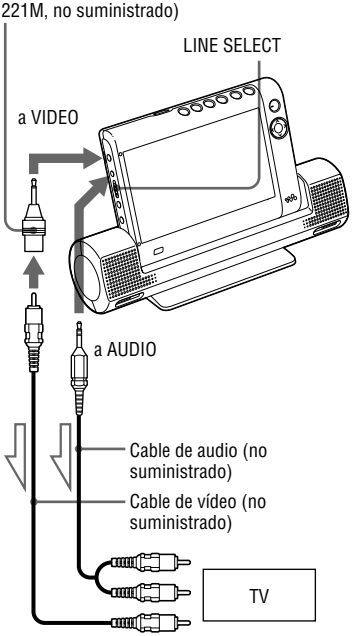
Opciones	Valores (●: Valor predefinido)	
MARCA DE ÁNGULO	Si hay grabados varios ángulos para una escena en un DVD y ha ajustado esta opción a [ACT], aparecerá la marca en la escena.	
	● ACT	La marca aparecerá en la escena.
	DESACT	La marca no aparecerá en la escena.
RÓTULO	Algunos discos tienen grabados rótulos ocultos de discurso y narración. Los rótulos se muestran cuando se conecta un decodificador de rótulos ocultos o un componente que lleve integrado un decodificador de este tipo. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el decodificador de rótulos ocultos o con el componente que lo lleva integrado.	
	ACT	El rótulo se muestra en la pantalla.
	● DESACT	El rótulo no se muestra en la pantalla.
PROTECT PANT	Si ajusta la opción a [ACT], aparecerá la imagen del protector de pantalla cuando deje el reproductor en pausa durante más de 3 minutos. Sin embargo, en el caso de un CD y de MP3, la imagen del protector de pantalla aparece tras 3 minutos incluso durante la reproducción. El protector de pantalla evita que se dañe el monitor.	
	● ACT	Activa el protector de pantalla.
	DESACT	Desactiva el protector de pantalla.
PBC	Puede hacer que el menú PBC de los Video CD no aparezca en la pantalla.	
	● ACT	El menú PBC aparecerá cuando se lea un Video CD.
	DESACT	El menú PBC no aparecerá cuando se lea un Video CD.
CONT. MULTI DISC	El reproductor memoriza el punto en que se ha detenido la reproducción del disco. Cuando se inserte el mismo disco, el reproductor reanudará la reproducción desde este punto. El reproductor puede memorizar hasta 5 DVD, 12 Video CD o 30 CD. Si se reproducen más discos, las memorias de los discos reproducidos más antiguos son reemplazadas por las nuevas.	
	● ACT	Reanuda la reproducción de los discos.
	DESACT	Inicia la reproducción de los discos desde el principio.
AVLS	Sistema limitador automático del volumen. Si ajusta esta opción a [ACT], se limita el volumen máximo para evitar que el sonido se oiga más allá de los auriculares o para proteger sus oídos.	
	ACT	Limita el volumen máximo.
	● DESACT	Cambia el volumen según el control de volumen.

Opciones	Valores (●: Valor predefinido)
RELOJ	☞ página 21.
DivX	Muestra el código de registro de este reproductor para descargar un archivo de vídeo DivX. Seleccione [DivX] y pulse ENT; aparecerá el código de registro. Asegúrese de especificar este código al descargar archivos de vídeo DivX. Para más información, visite http://www.divx.com/vod en Internet.
PREDEFINIDO	Se pueden restablecer todos los ajustes, excepto el de la opción de control parental, a la configuración de fábrica. No se puede cambiar el valor durante la reproducción.
VERSIÓN	Muestra la versión del firmware.

Visualización en un televisor

Las imágenes reproducidas en el reproductor se pueden ver en un televisor conectando el reproductor y el televisor como se muestra a continuación. Se necesita un adaptador de clavija para conectar el conector VIDEO. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor conectado.

1 Conecte el televisor.



2 Ajuste el conmutador LINE SELECT a OUT.

Cómo ajustar el tamaño de la imagen a la pantalla del televisor

El tamaño de la imagen está ajustado a 16:9 de forma predefinida. Si la pantalla del televisor es de 4:3, seleccione el valor en la opción [TIPO TV] en [AJUSTE DE PANTALLA] (☞ página 42).

Cómo ajustar el sistema de colores a la pantalla del televisor

Seleccione el valor adecuado en la opción [SIST COLORES] en [AJUSTE DE PANTALLA] (☞ página 42).

Nota

Las pantallas del menú de configuración o los caracteres de la pantalla se pueden ver comprimidos verticalmente si el cable de vídeo está conectado y:

- [SIST COLORES] está ajustado en [PAL].
- [SIST COLORES] está ajustado en [AUTO] y se está reproduciendo un disco de sistema PAL.

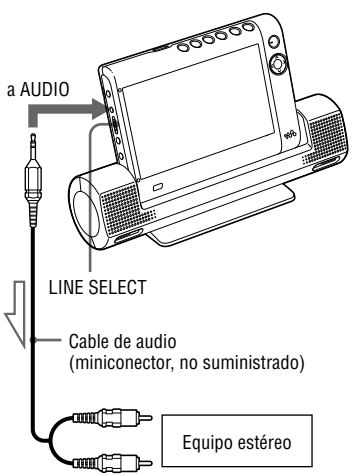
No se trata de ningún fallo de funcionamiento del reproductor.

Cómo escuchar un equipo de audio componente

Si conecta un equipo de audio que tenga integrado un decodificador Dolby Digital o DTS mediante un cable óptico digital, podrá escuchar un disco grabado en sonido Dolby Digital o DTS con efectos de sonido envolvente. Ajuste las opciones de [AJUSTE DE AUDIO] según el equipo de audio conectado (☞ página 43). Consulte el manual de instrucciones suministrado con el equipo conectado.

Uso de un cable de audio

1 Conecte el equipo de audio.



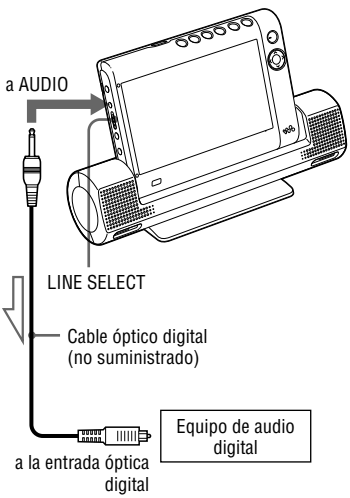
2 Ajuste el conmutador LINE SELECT a OUT.

Consejo

Si el equipo de audio es compatible con Dolby Surround (Pro Logic), seleccione [DOLBY SURROUND] en la opción [REMEZCLA] de [AJUSTE DE AUDIO]. De lo contrario, seleccione [NORMAL] (☞ página 43).

Uso de un cable óptico digital

1 Conecte el equipo de audio digital.



2 Ajuste el conmutador LINE SELECT a OUT.

Consejos

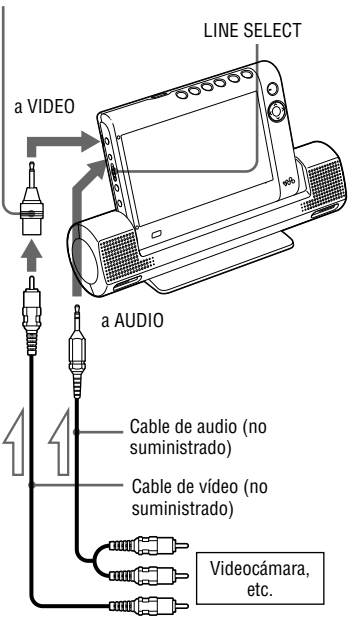
- Si el equipo de audio es compatible con Dolby Surround (Pro Logic), seleccione [DOLBY SURROUND] en la opción [REMEZCLA] de [AJUSTE DE AUDIO]. De lo contrario, seleccione [NORMAL] (☞ página 43).
- Si conecta un amplificador que tenga integrado un decodificador Dolby Digital, seleccione [DOLBY DIGITAL] en [DOLBY DIGITAL], en la opción [AJUSTE SAL DIGIT] de [AJUSTE DE AUDIO] (☞ página 43).
- Si conecta un amplificador que tenga integrado un decodificador DTS, seleccione [DTS] en [DTS], en la opción [AJUSTE SAL DIGIT] de [AJUSTE DE AUDIO] (☞ página 43).

Visualización de imágenes reproducidas en otros equipos

Es posible conectar otro equipo de vídeo y ver las imágenes de éste en el reproductor. Se necesita un adaptador de clavija para conectar el conector VIDEO. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el equipo conectado.

1 Conecte el equipo de vídeo.

Adaptador de clavija (PC-221HM o PC-221M, no suministrado)



2 Ajuste el conmutador LINE SELECT a IN.

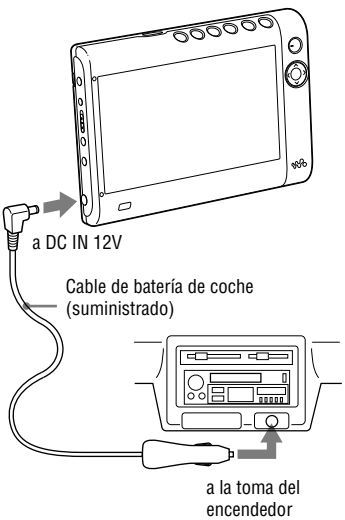
Notas

- Si las imágenes se ven irregulares, pulse ENT para cambiar el sistema de colores (PAL o NTSC) del reproductor al de la señal externa.
- Los caracteres de la pantalla se pueden ver comprimidos verticalmente si el cable de vídeo está conectado y:
  - [SIST COLORES] está ajustado en [PAL].
  - [SIST COLORES] está ajustado en [AUTO] y se está reproduciendo un disco de sistema PAL.

  No se trata de ningún fallo de funcionamiento del reproductor.

Uso del reproductor con el cable de batería de coche

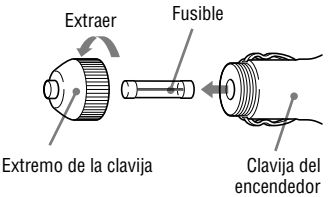
Conecte el reproductor a la toma del encendedor mediante el cable de batería de coche suministrado.
(Para los modelos con código de área HK3, E18, MX2, E33 y AU4. Encontrará el código de área del modelo que ha adquirido en la parte superior izquierda del código de barras del paquete.)



Notas

- Coloque los cables de forma que no estorben al conductor.
- No instale el reproductor en un lugar que quede a la vista del conductor.
- En algunos estados se restringe el uso de monitores y televisores en vehículos. Si se permite su uso, las unidades no deberán instalarse ni utilizarse de forma que el conductor las pueda ver.

Reemplazo del fusible



Si el cable no funciona correctamente, compruebe si el fusible se ha fundido. En caso de que así sea, reemplácelo del siguiente modo:

1. Extraiga la clavija del encendedor de la toma del encendedor.
2. Retire el extremo de la clavija girándolo a la izquierda.
3. Reemplace el fusible por uno nuevo.
4. Vuelva a colocar el extremo de la clavija girándolo firmemente a la derecha.

Notas

- A la hora de reemplazar el fusible del cable de batería de coche, asegúrese de utilizar un fusible del amperaje correcto (3 A, 125 V, longitud de 20 mm).
- Cuando reemplace el fusible, no lo sustituya por cualquier otro.
- Si el fusible se vuelve a fundir poco después de reemplazarlo, consulte a su representante Sony más cercano.

Póngase en contacto con su concesionario para saber cuál es la polaridad con la que el coche está conectado a tierra o el voltaje de la batería del coche, etc.

Precauciones

- **Utilice este cable de batería de coche sólo en coches que tengan una batería de 12 voltios.**
- **Utilice sólo el cable de batería de coche suministrado. No utilice ningún otro cable de batería de coche. Podría producirse un fallo de funcionamiento.**
- Hay coches con toma a tierra negativa y otros con toma a tierra positiva.

  Este cable de batería de coche sólo sirve para coches con toma a tierra negativa.
- Utilice el cable con el motor del coche encendido. Si utiliza el cable estando parado el motor del coche, puede estropearse la batería del coche.
- El cable no se desconectará de la fuente de alimentación mientras esté conectado a la toma del encendedor del coche.
- Desconecte el cable de batería de coche de la toma del encendedor cuando no lo vaya a utilizar. Para desconectar el cable, tire de él tomándolo por la clavija. Nunca tire del propio cable.
- No utilice el cable si se ha caído o está dañado.
- Procure que ningún objeto metálico entre en contacto con las partes metálicas del cable. De lo contrario, puede producirse un cortocircuito y dañarse el cable.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- Si la toma del encendedor del coche se ha ensuciado, por ejemplo, de ceniza, la parte de la clavija se calentará debido a una mala conexión. Asegúrese de limpiarla antes del uso.
- No someta el cable a golpes mecánicos y evite que se le caiga.
- Puede generarse calor durante la carga o un uso prolongado. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Evite colocar en reproductor en un lugar expuesto a vibraciones.
- Evite dejar el reproductor en un lugar expuesto a altas temperaturas, como a la luz solar directa en el salpicadero o junto al aire caliente de la calefacción.
- **Al instalar o quitar la batería del coche, asegúrese de retirar antes el cable de batería de coche de la toma del encendedor.**

Resolución de problemas

En caso de que persista algún problema tras haber revisado los siguientes síntomas, consulte a su representante Sony más cercano.

Alimentación

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
La batería recargable no se puede cargar.	→ Se está reproduciendo un disco. Detenga la reproducción (☞ página 24).
El reproductor no se enciende o apaga.	→ Mantenga pulsado ■ (☞ página 16). → No se puede encender el reproductor con el mando a distancia cuando el reproductor está en funcionamiento con batería.

Reproducción

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
No se inicia la reproducción. Aparece [No hay disco] o [Disco desconocido] aunque haya un disco en el reproductor.	→ Coloque el disco con la cara de reproducción abajo (☞ página 23). → El archivo no está grabado en un disco/formato que el reproductor pueda reproducir (☞ página 9). → No hay nada grabado en el disco. → El código de región del DVD no coincide con el del reproductor (☞ página 9). → Este reproductor no puede reproducir un DVD si no está finalizado correctamente (☞ página 9). → Este reproductor no puede reproducir los discos según el estado del disco o de la grabadora empleada para grabar (☞ página 9). → El disco está sucio. Límpielo (☞ página 14). → El disco está defectuoso. → Enchufe bien el adaptador de alimentación de ca en la toma de corriente mural (☞ página 21). → Se ha condensado la humedad. Retire el disco y deje el reproductor unas horas (☞ página 6).
Cuando se pulsa un botón, la luz indicadora parpadea y no se inicia la reproducción.	→ La función HOLD está activada. Deslice el conmutador HOLD en la dirección opuesta a la de la flecha (☞ página 25).
El reproductor no inicia la reproducción desde el principio.	→ La función de reanudación de la reproducción está activada. Para iniciar la reproducción desde el principio, pulse ■ estando detenida la reproducción (☞ página 24).
La reproducción se detiene automáticamente.	→ La batería recargable está completamente agotada. Cargue la batería (☞ página 19). → El disco puede contener una señal de pausa automática. Si se reproduce un disco de este tipo, el reproductor detendrá la reproducción al detectar la señal. → Si desconecta la clavija del adaptador de alimentación de ca o la base con altavoces durante la reproducción mientras utiliza el reproductor con el adaptador de alimentación de ca, la reproducción se detendrá y se apagará el aparato (☞ página 21, 24).

continúa

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
No se pueden realizar determinadas funciones, como detener la reproducción o buscar.	→ Con algunos discos no se pueden activar estas funciones.
El idioma del título/capítulo no se puede cambiar al reproducir un DVD.	→ No hay grabados títulos multilingües en el DVD. → En el DVD está prohibido cambiar el idioma del título.
El idioma de los subtítulos no se puede cambiar al reproducir un DVD.	→ No hay grabados subtítulos multilingües en el DVD. → En el DVD está prohibido cambiar el idioma de los subtítulos.
Los subtítulos no se pueden desactivar al reproducir un DVD.	→ En algunos DVD no se pueden desactivar los subtítulos.
No se puede cambiar de ángulo al reproducir un DVD.	→ Cambie de ángulo en una escena grabada con varios ángulos (☞ página 36). → No hay grabados varios ángulos en el DVD. → En el DVD está prohibido cambiar de ángulo.

Películas / imágenes fijas

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
No se ve ninguna imagen.	→ Ajuste el conmutador LINE SELECT a OUT (☞ página 23).
Aparece ruido en la imagen.	→ El disco está sucio o defectuoso. → El reproductor se utiliza en un lugar expuesto a fuertes vibraciones.
La relación de aspecto de la imagen es incorrecta.	→ Pulse LCD MODE/BRT varias veces para seleccionar la relación de aspecto correcta (☞ página 39).
La imagen no se muestra en la relación seleccionada en [TIPO TV].	→ La relación de aspecto está ajustada en formato buzón o panorámico en el disco.
No se pueden visualizar los archivos JPEG. Los archivos JPEG no se visualizan correctamente.	→ El nombre de archivo no tiene la extensión ".jpg" (☞ página 11). → Los archivos no están guardados en formato JPEG.
Los archivos JPEG tardan más en reproducirse que otros.	→ Los siguientes discos pueden tardar más en empezar a reproducirse. – Un disco grabado con una estructura de árbol complicada. – Un disco al que se pueden añadir datos.
No se pueden reproducir los archivos DivX.	→ Para reproducir archivos de vídeo DivX en este reproductor, es necesario especificar el código de registro del reproductor a la hora de descargar los archivos (☞ página 11). No se pueden reproducir otros archivos de vídeo DivX en este reproductor.
Aparecen de forma permanente algunos puntos verdes, azules o rojos.	→ Se trata de puntos brillantes que pueden aparecer en cualquier pantalla LCD. El panel LCD es altamente sofisticado, y más del 99,99 % de los segmentos utilizados en el panel está en perfectas condiciones. Sin embargo, cabe la posibilidad de que menos del 0,01 % de segmentos esté defectuoso y no se encienda correctamente.

Sonido

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
No se oye el sonido por los auriculares.	→ Conecte bien la clavija de los auriculares. → La clavija está sucia. Limpie periódicamente la clavija de los auriculares con un paño suave y seco.
No se puede ajustar el volumen.	→ [AVLS] está ajustado a [ACT]. Ajústelo a [DESACT] (☞ página 46).
No se pueden reproducir los archivos MP3.	→ No se han grabado de acuerdo con el formato ISO 9660 de nivel 1 o nivel 2, o la convención Joliet en el formato ampliado. → El nombre de archivo no tiene la extensión ".mp3" (☞ página 10). → Los archivos no están guardados en formato MP3.
Los archivos MP3 tardan más en reproducirse que otros.	→ Los siguientes discos pueden tardar más en empezar a reproducirse. – Un disco grabado con una estructura de árbol complicada. – Un disco al que se pueden añadir datos.
Hay saltos de sonido.	→ El disco está sucio o defectuoso. → El reproductor se utiliza en un lugar expuesto a fuertes vibraciones.
No se oye el sonido por los altavoces de la base.	→ Hay conectados unos auriculares al reproductor.

Funcionamiento

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
El mando a distancia no funciona.	→ Retire cualquier obstáculo que haya entre el mando a distancia y el reproductor. → Utilice el mando a distancia más cerca del sensor de mando a distancia. → Reemplace la pila del mando a distancia si se está agotando (☞ página 18).
El disco empieza a dar vueltas cuando se cierra la tapa del compartimento del disco.	→ El reproductor está leyendo la información del disco, no es un fallo de funcionamiento.
No se puede manejar el reproductor. El disco no deja de dar vueltas.	→ Presione RESET con un objeto puntiagudo (☞ página 16).

Conexión

Síntoma	Causa y/o medida correctiva
No se ve ninguna imagen en el televisor conectado.	→ Ajuste el conmutador LINE SELECT a OUT. → El ajuste del sistema de colores no se adecua al televisor. Ajuste [SIST COLORES] según el sistema de colores del televisor (☞ página 42). → Compruebe la entrada/salida del televisor.
La imagen del equipo conectado no aparece en la pantalla del reproductor.	→ Ajuste el conmutador LINE SELECT a IN.
La imagen del equipo conectado se ve irregularmente.	→ Pulse ENT para cambiar el sistema de colores del reproductor al de la señal externa (☞ página 50).
No se oye el sonido del equipo de audio conectado o se oye distorsionado.	→ Ajuste [REMEZCLA] o [AJUSTE SAL DIGIT] de acuerdo con el equipo conectado (☞ página 43).

Indicaciones de error

Visualización	Causa y/o medida correctiva
HI DC IN	→ Se está utilizando un adaptador de alimentación de ca con una potencia superior a la del adaptador suministrado o recomendado. Utilice sólo el adaptador de alimentación de ca suministrado.
LOW BATTERY	→ La batería recargable está completamente agotada. Cargue la batería (☞ página 19).
Códec de vídeo no compatible	→ El archivo de vídeo no es compatible con el reproductor (el archivo de vídeo no es DivX, aunque tenga la extensión ".avi" o ".divx").
Región incorrecta	→ El código de región del DVD que hay en el reproductor no coincide con el del reproductor (☞ página 9).
⃠	→ No se puede ejecutar la operación con el disco.

Cómo desechar el reproductor

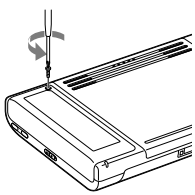
Este reproductor lleva incorporada una batería de iones de litio. Asegúrese de desechar la batería debidamente.

Algunos países tienen normativas para desechar baterías como la utilizada en este producto.
Consulte a su autoridad local al respecto.

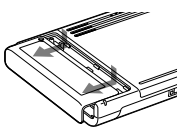
Notas

- Nunca desmonte el reproductor, excepto cuando vaya a desecharlo.
- Proceda con cuidado al manipular los componentes metálicos internos del reproductor. Preste especial atención a los bordes de los componentes.

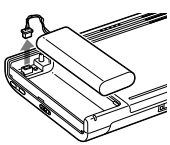
1 Retire el tornillo con un destornillador Phillips.



2 Retire la cubierta.



3 Desconecte la batería.



Especificaciones

Propiedades del diodo láser

Duración de la emisión: Continua
Potencia máxima del láser:
CD: Menos de 0,58 mW
DVD: Menos de 0,39 mW
(Esta salida es el valor medido a una distancia de 100 mm de la superfiie del objetivo del lector óptico con una apertura de 7 mm.)

Pantalla LCD

- Tipo / tamaño de la imagen (H × V, diagonal)
  Pantalla ancha de 7 V / 15,4 × 8,7, 17,7 cm
- Sistema
  LCD en color de alta definición
- Sistema conductor
  Sistema de matriz activa LCD TFT
- Segmento de imagen
  112.320 píxeles, 480 (H) × 3 (RGB) × 234 (V) puntos

Sistema de formato de señal

PAL/NTSC

Respuesta de frecuencia

20 Hz - 20 kHz (+1/–2 dB)*

Lloro y trémolo

Por debajo de los límites medibles (±0,001 % W pico)*

Conectores de entrada/salida

- VIDEO (entrada/salida de vídeo)
  Miniconector (1)
  Salida de 1,0 Vp-p a 75 Ω
- AUDIO (entrada/salida de audio) / OPTICAL OUT (salida óptica)
  Miniconector estéreo / miniconector óptico combinados (1)
  Salida de 0,7 Vrms a 47 kΩ
  Impedancia de carga recomendada superior a 10 kΩ
- PHONES (auriculares) A/B
  Miniconector estéreo (2)
  Salida máxima
  Aprox. 20 mW + 20 mW
  Aprox. 1,0 mW + 1,0 mW (para el modelo con código de área EU8. Encontrará el código de área del modelo que ha adquirido en la parte superior izquierda del código de barras del paquete.)
  Impedancia de carga recomendada de 16 Ω
- Terminal para la base con altavoces

* Medido según la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

continúa

Requisitos de alimentación

- Batería recargable (integrada)
  Iones de litio
  cc de 7,4 V 3 000 mAh
- Fuente de alimentación externa de cc de 12 V
  (con adaptor cc/cc tipo encendedor para auto)
  El adaptador de alimentación de ca
  ca de 100 - 240 V 50/60 Hz (Modelo para México)
  Salida nominal: cc de 12 V 3 A (Modelo para México)

Consumo de energía

7 W

Temperatura de funcionamiento

5 °C - 35 °C

Dimensiones (An/Al/P) (sin contar partes que sobresalen)

Aprox. 193,4 × 136 × 27,9 mm

Dimensiones (An/Al/P)*

Aprox. 193,7 × 136,3 × 32,7 mm

Peso (sin contar accesorios)

Aprox. 775 g*

Base con altavoces

Altavoces

Salida máxima
Aprox. 450 mW + 450 mW

Requisitos de alimentación

Fuente de alimentación externa de cc de 12 V
(con adaptor cc/cc tipo encendedor para auto)

El adaptador de alimentación de ca (suministrado) debe utilizarse con ca de 100 - 240 V
50/60 Hz 0,75 A - 0,4 A (Modelo para México)
Salida nominal: cc de 12 V 3 A (Modelo para México)

Dimensiones (An/Al/P)*

Aprox. 286 × 101 × 92 mm

Peso

Aprox. 270 g*

* Medido según la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y pantentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Accesorios opcionales

Sistema de altavoces activos	SRS-Z510
Audífonos (excepto para los clientes de Francia)	MDR-DS6000 MDR-XD200
Audífonos (para los clientes de Francia)	MDR-E708LP
Cable de conexión de audio	RK-G129 RK-G136
Cable de conexión de vídeo	VMC-30
Adaptador de clavija	PC-221HM PC-221M

Puede que su representante no tenga alguno de los accesorios indicados arriba. Solicite a su representante información detallada sobre los accesorios disponibles en su país/región.

Lista de códigos de idioma

Los nombres de los idiomas son conformes a la norma ISO 639: 1988 (E/F).

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
6565	Afar	7089	Frisian	7771	Malagasy	8382	Serbian
6566	Abkhazian	7165	Irish	7773	Maori	8385	Sundanese
6570	Afrikaans	7168	Scots/Gaelic	7775	Macedonian	8386	Swedish
6577	Amharic	7176	Gallcian	7776	Malayalam	8387	Swahili
6582	Arabic	7178	Guarani	7778	Mongolian	8465	Tamil
6583	Assamese	7185	Gujarati	7779	Moldavian	8469	Tegule
6588	Aymara	7265	Hausa	7782	Marathi	8471	Tajik
6590	Azerbaijani	7273	Hindi	7783	Malay	8472	Thai
6665	Bashkir	7282	Croatian	7784	Maltese	8473	Tigrinya
6669	Byelorussian	7285	Hungarian	7789	Burmese	8475	Turkmen
6671	Bulgarian	7289	Armenian	7865	Nauru	8476	Tagalog
6672	Bislama	7365	Interlingua	7869	Nepali	8479	Tonga
6678	Bengali	7378	Indonesian	7876	Dutch	8482	Turkish
6679	Tibetan	7383	Icelandic	7879	Norwegian	8484	Tatar
6682	Breton	7384	Italian	7982	Oriya	8487	Twi
6765	Catalan	7387	Hebrew	8065	Punjabi	8575	Ukrainian
6779	Corsican	7465	Japanese	8076	Polish	8582	Urdu
6783	Czech	7473	Yiddish	8083	Pushto/Pashto	8590	Uzbek
6789	Welsh	7487	Javanese	8084	Portuguese	8673	Vietnamese
6865	Danish	7565	Georgian	8185	Quechua	8679	Volapük
6869	German	7575	Kazakh	8277	Raeto-Romance	8779	Wolof
6890	Bhutani	7576	Greenlandic	8279	Romanian	8872	Xhosa
6976	Greek	7577	Cambodian	8285	Russian	8979	Yoruba
6978	English	7578	Kannada	8365	Kinyarwanda	9072	Chinese
6979	Esperanto	7579	Korean	8368	Sanskrit	9085	Zulu
6983	Spanish	7583	Kashmiri	8372	Serbo-Croatian		
6984	Estonian	7585	Kurdish	8373	Sinhalese		
6985	Basque	7589	Kirghiz	8375	Slovak		
7065	Persian	7665	Latin	8376	Slovenian		
7073	Finnish	7678	Lingala	8377	Samoan		
7074	Fijian	7679	Laotian	8378	Shona		
7079	Faroese	7684	Lithuanian	8379	Somali		
7082	French	7686	Latvian Lettish	8381	Albanian		

Índice

Símbolos

16:9 39, 42
4:3 39
4:3 PANORAMA 42
4:3 PANT ANCHA 42
48kHz/96kHz PCM 43

A

Accesorios opcionales 58
Accesorios suministrados 15
Adaptador de alimentación de ca 19, 20
AJUSTE BÁSICO 46
AJUSTE DEL CONTROL PARENTAL 45
Ajuste del volumen 23
AJUSTE DE AUDIO 43
AJUSTE DE IDIOMA 41
Ajuste de la imagen 39
AJUSTE DE PANTALLA 42
AJUSTE SAL DIGIT 43
Ángulo 36
Archivo 13
AUDIO 41
AUDIO DRC 43
Auriculares 15
Avance rápido 24
AVLS 46

B

Base con altavoces 19, 24
Batería recargable 19
BRIGHTNESS (brillo) 39
Búsqueda 27, 28
Búsqueda de archivos 28
Búsqueda de capítulos 27
Búsqueda de pistas 27, 28
Búsqueda de tiempo 27, 28
Búsqueda de títulos 27

C

Capítulo 12
Carga 19
Carpeta 13
CD 10
Código de idioma 59
Código de región 9
CONT. MULTI DISC 46
CONTRASEÑA 45
CONTRAST (contraste) 39
CONTROL 45
Control a distancia 36
CPRM 9

D

Discos reproducibles 9
DivX 11, 26, 47
DOLBY DIGITAL 43
DTS 43
DualDisc 9, 10
DVD 9, 25

E

ECUALIZADOR 44
EN PANTALLA 21, 41
Escena 13

F

Formatos reproducibles 9
Función HOLD 25
Función PBC 37

G

Giro 30

H

HUE (tono) 39

I

Imagen fija 29
Indicador de la batería ( ) 20
Información de reproducción 37

J

JPEG 11, 29

L

Lista de archivos 34
Lista de reproducción 35
Luz indicadora del estado de funcionamiento ( ) 17

M

Mando a distancia 15, 18
Marcador 33
MARCA DE ÁNGULO 46
MENÚ 41
Menú de configuración 40
Menú superior 25
Miniaturas 30
MP3 10, 28

N
NIVEL 45
NTSC 42

P
PAL 42
Pantalla 39
Pase de diapositivas 29
PBC 46
Pila 18
Pista 13
PREDEFINIDO 47
PROTECT PANT 46

R
Reanudación de la reproducción 24
RELOJ 21, 47
REMEZCLA 43
Reproducción 23
Reproducción aleatoria 32
Reproducción lenta 24
Reproducción programada 33
Reproducción repetida 31
Reproducción repetida A-B 32
Retroceso rápido 24
RÓTULO 46

S
SIST COLORES 42
SUBTÍTULO 41
Subtítulos 36

T
Tiempo de reproducción restante 37
Tiempo de reproducción transcurrido 37
TIPO TV 42
Título 12

V
VERSIÓN 47
Vida útil de la batería 20
Video CD 10, 26
VIRTUAL SURROUND 44

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

http://www.sony.net/

Sony Corporation Printed in China